むーっ

Jacket Design/Hisao Ogawa
Blue in Green

SHONEN MAGAZINE COMICS

はっとりみつる

ウミショー 4

ケンコー全裸系水泳部

KCM3764

KC MAGAZINE

ケンコー全裸系水泳部 ウミショー 4

はっとりみつる

講談社

SHONEN MAGAZINE COMICS

9784063637649

1929979004002

雑誌 42265-64

ISBN4-06-363764-6

C9979 ¥400E (0)

講談社
定価：本体400円（税別）

どこかで会った気がする人間様。
水面にとける君の微笑み。

はっとりみつるのコミックス
ケンコー全裸系水泳部
ウミショー 全9巻
好評発売中!!
はっとりみつるホームページ
http://www.studio-hami.net/

2006.12
KC MAGAZINE

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM3764

ヒーローバンク 4

作・水瀬藍
画・ケンコー全一

講談社

SHONEN MAGAZINE COMICS

女塚
ゴメン
保健室大会に
ロクー出られん
ケンコー全裸系水泳部
ケンコー
はっとりみつる
4

海猫商業 水泳部関東大会出場

部長　碇矢 雅

見事な躍進をとげた本校水泳部。今、何かと話題の水泳部を直撃！

●前号では織塚さんの脱ぎっぷりいい写真をありがとうございました。

碇矢　まかせろい。裸一貫真っ向勝負。この勇猛果敢な精神が我が部の指針だぜ!?

●そういった思いきりの良さが、関東大会出場につながったと？

碇矢　そのとおり。大胆不敵な精神こそが、桃子を勝利に導いたんだ。この精神をもって次の大会も必ずや勝利の二文字ぜ！

●勝利に向けての特訓は？

碇矢　バカヤロオ！

剃ったり脱いだりするに決まってるだろが!!　まあ次のページからオレたちのがんばりが描かれているので、それを見てくれ。なお「割烹いかりや」ではお得なランチタイムを：

（以下割愛）

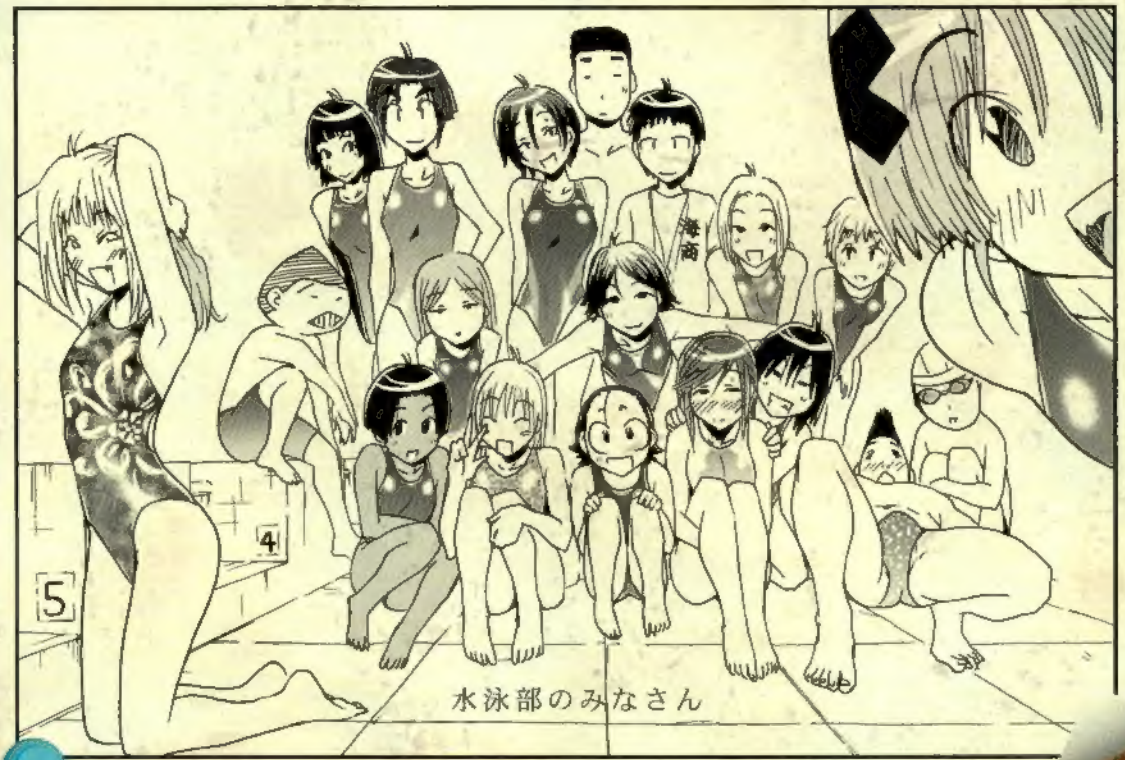
関東大会出場選手

女子		男子	
50M自由形	蜷川あむろ（2年）	200Mバタフライ	碇矢　雅（3年）
100M自由形	織塚桃子（3年）		
800M自由形	蜷川あむろ（2年）		
100M背泳ぎ	中村恵子（2年）		
200M背泳ぎ	魚々戸真綾（1年）		
100M平泳ぎ	魚々戸真綾（1年）		
200M個人メドレー	黄瀬早苗（3年）		
メドレーリレー	静岡みれい（2年） 魚々戸・黄瀬 静岡・織塚		

海猫商業新聞

発行者
海猫商業高等学校
新聞部

目次
1面／水泳部関東大会出場
2面／学校周辺グルメ特集
…
新聞部募集



水泳部のみなさん

掲載／週刊少年マガジン2006年第29号～第44号
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

ケンコー全裸系水泳部

ケンコー

水の

一〇

THERE ARE ONLY TEN DAYS LEFT UNTIL THE KANTO SWIMMING TOURNAMENT, AND WE'RE A LITTLE OFF OUR GAME.

AT THIS RATE WE'LL LOSE TO NANJO.

ONE MINUTE, FIVE SECONDS.

HOW'S MY TIME?

はっ

UH, CAPTAIN, WHAT'S WITH THE ROBE?

My worried little lambs...

I WONDER...

HM?

I WONDER IF THERE'S A METHOD OF TRAINING THAT WILL RAISE OUR LEVEL IN A SHORT PERIOD OF TIME.

十一〇

I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, SO I THOUGHT ABOUT IT.

WHAT IS IT? DO YOU HAVE SOME KIND OF PLAN?

Note: Yes, that's what he says.

It seems to me you're worried that you haven't practiced enough!!!

EH...

#14

① Stop time
② Go back in time
③ Steroids
④ Get ahead of our rivals by using a secret weapon.

I have four plans that seem realistic.

VERY REALISTIC... HUH?

BEHOLD!!!

MORO 1

WHAT'S THIS SECRET WEAPON IN NUMBER 4?

REALLY? AS IF SUCH A THING EXISTS.

HEH, HEH...!

UH, WHAT IS THAT?

IT LOOKS STRONG!!

AMAZ-ING!

EQUIPPED WITH AN INTERNAL MUSIC PLAYER, YOU CAN ENJOY IT WHILE PRACTICING.

THE RUBBER ON THE NECK, ARMS AND LEGS PROVIDE RESISTANCE TRAINING FOR SWIMMING TIME.

YOU CAN TRAIN YOUR BODY AUTO-MATICALLY IN 18 SPOTS WITH THE EMS (ELECTRIC MUSCLE STIMULATOR)

CONTROL PANEL

MADE WITH FATIGUE REDUCING TITANIUM AND GERMANIUM.

DEVEL-OPED IN COOP-ERATION WITH MORO-BOSIS BOTS,

THE NEXT GENERATION POWERED SWIMMING SUIT MORO 1!!

ピ

I'M GOING FOR IT! POWER ON!

AD 2006 GO!

ピ ピ

ピ ピ ピ ピ ピ ピ ピ ピ

POWER!!

ピ ピ ピ ピ ピ ピ ピ ピ

AH, I JUST THOUGHT OF SOME-THING...

Ugh, he smells like rubber.

AHHH!!?

ELECTRIC SHOCK

MORON.

AND TRY NOT TO SPEND TOO MUCH MONEY!! GOT IT?

Because things like that cost a lot of money!!

HEY! IKAMASA! DO YOUR JOB AND GO BUY US SOME RUBBER CORDS!

Got eet

Is he listening?

Practice swimming while carrying a load. (Resistance Training)

IF WE TIED A RUBBER CORD AROUND OUR WAIST, WE COULD PRACTICE THAT WAY.

Practice swimming while travelling quickly. (Assisted Training)

AH! THAT SOUNDS GOOD!

きゅっ

AND THEN

THIS MEANS IT'S THE MARK OF BEING AN ADVANCED SWIMMER.

@Rizuka's voice

THERE AREN'T ENOUGH FOR EVERYONE, SO PRIORITY GOES TO THOSE IN THE TOURNAMENT.

SHIZUOKA, SHALL I TIE YOURS FOR YOU?

It's really stuck together

DON'T THESE SEEM USED?

I got them cheap. So don't complain.

DOES IT GO LIKE THIS?

YEAH. THOUGH THERE'S A CORD MADE SPECIFICALLY FOR THIS.

It comes with something like a belt

NOT THERE...

This is Bad...

EH!

UHM...!

Leave it to me!

OKAY

OKIURA, THE SIGNAL.

ALRIGHT, WHOEVER IS READY, DO THREE SUCCESSIVE LAPS.

2

YOURS IS TIED ON WRONG TOO, PLEASE FIX IT.

OH, REALLY?

I'LL DO IT MYSELF...

Shall I help you?

THE FURTHER YOU GO, THE MORE IT STRETCHES, THE HARDER IT GETS.

WOW! IT'S REALLY STRETCH IIING!

Looks hard.

We'll wait for our turn.

GO!

1

2

3

Amuro is going too!

I see now, this might be better training than I thought.

Oh well, I guess I'll just swim back from here.

I really intended to go all the way to the wall and turn back.

I wish this tub was a little longer...

Hm?

ばっしゃ ばっしゃ

Just a bit more.

ばっしゃ ばっしゃ

Ninagawa-san?

It doesn't seem like it's going to go any further.

WHA

NINA-GAWA...

ARE YOU LISTENING TO ME!?

DON'T OVER DO IT.

YOU CAN'T SWIM ANY FURTHER...

ばっしゃ

AHH!

OUT OF ENERGY...

OH NO!!

I CAN'T STOOOP!

IT'S SNAPPING BACK!

...!! TAKE-DA!!

HEY! SOMEONE STOP HER!

I'M GOING TO CRASH!

ドコロ ドコロ…

ぁっ

HUH !?

I'M SORRY !!!

3

OKAY, I'M GOING FOR 10 LAPS!

AND THEY'RE DOING MORE.

OKAAAY

You're welcome!?

WELL, AT LEAST ONLY TAKEDA GOT HURT.

So sorry

What a shock!

REAAALLY?

That's rare

AH, THAT'S RIGHT. I RODE MY BIKE TODAY.

Looks like gonna be late

THANKS FOR GETTING SUCH CHEAP CORDS, IKAMASA.

LET'S DO IT AGAIN TOMOR-ROW!!

BUT THAT TRAINING WAS GREAT!!

SOO TIIIRED.

It's so route for you to do 'n good job

Heh, heh, that's what I'm here for. ☆

Thanks Takeda-kun

WHAT!

This socks.

Mine too!

WHAT'S THE MATTER?

But practice went well, right?

WHO DID THIS...

WHAT'S THIS!? ALL THE BIKE'S INNER TUBES-

Mine too even!

ARE MISSING!!

ペシー

TEN DAYS UNTIL THE KANTO SWIMMING TOURNAMENT.

Amuro wants to ride too.

ヒソ ヒソ

TAKE ME TO MY HOUSE...!!

ズズズー

WWW.ANIMESIGMA.NET #ANIMESIGMA@IRC.IRCHAVEN
SCANNER & PROOFREADER & EDITOR: DOSETSU TRANSLATOR: MESSIAHLACHE QUALITYCHECKER: COOLXA

第二章 集训开始

TAPER-WHAT?

WHAT?

DON'T YOU GUYS KNOW ANYTHING ABOUT "TAPERING OFF"?

BUT I WANT TO SWIM MORE!

つまんなーい

5 DAYS UNTIL KANTO SWIMMING TOURNAMENT

TODAY'S PRACTICE WAS REALLY EASY, WHICH WAS DIFFERENT THAN LAST WEEKS

IT'S JUST AS NANAKO SAID

IF YOU CAN, RIGHT NOW IS THE BEST TIME TO DO MENTAL TRAINING

Why does Maaya have to tell you guys

1 ~ 3 weeks

Focus on heavy practice

Eat lots of food

1 week ~ 10 days

Preparation time ("Tapering off").

Checking form, Turning practice, and other light practice. Eat less meat and eat more carbohydrates

Day of tournament!

ABOUT A WEEK BEFORE A TOURNAMENT, YOU DIVIDE YOUR TIME GET RID OF FATIGUE AND BUILD UP ENERGY

ｶﾞﾁｬ

If it's mental training, I've got a great idea!

The next day...

SO...

He never learns...

AAHHH

DIDN'T WE TELL YOU NOT TO OPEN THE DOOR WITHOUT KNOCKING FIRST!?

YEP...

THAT THING? HERE?

WELL

DOES MAAYA HAVE TO DO IT?

ふう

WHAT KIND OF MENTAL TRAINING?

BUT ARE THEY GOING TO LET US MEDITATE HERE?

ZEN MEDITATION HMM, IT'S NOT A HALF-BAD IDEA

For Ikamasa anyways

AT CHUU-TOKU TEMPLE!

Buddha from another time period

WE'RE GOING TO MEDITATE

WHAT !?

HEY, HEAD PRIEST!

IN

HEH HEH, THE HEAD PRIEST HERE IS A REGULAR AT MY FAMILY'S RESTAURANT!

Why on earth would she want that?

AMURO WANTS TO GET HIT FIRST!

HEY YOU! I'M NOT GOING TO LET YOU LAY A FINGER ON ME!

WHAT THE HELL IS THIS.

Chiutoku Temple Head Priest, Oka

HA HA HA

I'M GOING TO BE ROUGH ON YOU GUYS TODAY!

THANK YOU VERY MUCH, WE ARE IN YOUR CARE

NOTE. IN "ZEN" MEDITATION THEY WHACK YOU IF YOU MAKE A MISTAKE

Y-YES!

FOOLS! THIS IS ANOTHER PART OF TRAINING!

NOW HURRY UP AND PREPARE YOURSELVES!

WHAT?

AND IN SWIMSUITS NO LESS!

FIRST OF ALL, GO CLEAN THE TEMPLE GROUNDS, IN YOUR SWIMMING SUITS

YOUNG PEOPLE THESE DAYS ...

ドドド

...AREN'T THAT BAD...

I feel young again!

They look great

Yeah

Huh?

WELL, I SHOULD PROBABLY READ THE MANUAL ONCE MORE

Something's fishy

...TRY WHAT?

UHM, OH GOOD WORK!

I GUESS WE SHOULD TRY THAT THEN

HOT!

AH! UH, YES? WHAT IS IT?

WE'RE BASICALLY DONE CLEAN-ING...

Tap

Tap

ALRIGHT, A TAP ON THE RIGHT SHOULDER IS A SIGN TO TILT YOUR HEAD TO THE LEFT

PUT YOUR PALMS TOGETHER

SO BIG

Top

What's with this girl.

Does she even get the point of meditation?

NO I'LL JUST TAP YOUR SHOULDER...

PLEASE, GO AHEAD!

SMACK

YAY! I'M THE FIRST!

WHAT!?

*GLARE

DON'T TALK!

THANK YOU VERY MUCH!

If I don't ignore her, this could go on for-ever...

AS LONG AS THE FORM IS SIMILAR, THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM

whisper

In the first place, I'm in a different sect, zen meditation is new to me as well!

So, i'll buy you a beer tonight...

whisper

whisper

hmm? it's fine, just using it

HEY, MOST OF YOUR GROUP IS HAVING TROUBLE WITH THIS...

y yes ..

SO YOU JUST SIT DOWN AND SHUT UP.YOU CORRUPT MONK!!!

ゴ!!

ゴ!!

I'LL TAKE CARE OF THE REST!

I'M KICK-ING YOU OUT!

AND IKA-MASA

Whack
Whack
What...
Whack
ピタッ
海
Huh!? Where's Ninagawa!?
AHHH!!!
Ahh, so you're back!! Where have you been!?
No Way!!
Is a grave post!?
Ninagawa's whacking stick...

HUH !?

No matter how you look at it, it's a nice vase

AH !!!

huh? It's night already?

W-wait, that's a...

OH NO !!!

TEXT: EH!?

ACK

THAT'S A 2 MILLION YEN VASE!!!

HUH?
WHAT'S THAT!?
AT THE KATASE-ONOSHIMA STATION NEAR THE TEMPLE.
SO BASICALLY...
ARE THEY PER-FORM-ING?
Coool!
My heart feels somewhat pure...
I want this to be over already
Shizuoka's raking it in
海商
TO HELP PAY FOR THE VASE.
IT'S TURNED INTO MENDICANT BEGGAR TRAINING.
Train-ing is puuuh!

THE DAY BEFORE THE KANTO SWIMMING TOURNAMENT.

THE UMISHO SWIM TEAM WAS ON ITS WAY TO AN INN NEAR THE SITE.

関東一全県対抗水泳部 クロノ

EVEN WITHOUT HIM, WE STANDOUT AS IT IS.

HEY, QUIT WALKING AROUND AND SIT DOWN!

Hey, give me one!

Yahoo! It's a chartered bus!

... I NEVER THOUGHT ...

B-but you broke my vase...

As punishment for slacking us!

You have a crap ton of cats!

Wasn't that your fault too?! If only you'd done the zen meditation properly!

Arrange some kind of van for us!

IN ORDER TO CUT DOWN THE COSTS ON GETTING THERE,

Or rather, we forced him.

THANKFULLY, THAT CORRUPT CHUTOKU TEMPLE MONK GOT US A BUS.

IT WOULD BE LIKE THIS...

Kindergarten bus the monk owns.

YAY!

LET'S ALL PLAY A GAME!

I wonder if he's unemployed...

STILL, THANK YOU FOR DRIVING US.

WELL, I WASN'T DOING ANYTHING.

YOU'RE REALLY DOING IT...?

Okay, my turn! Next is Okiura-

Oh! I have a frisbee too!

NONE OF THOSE GAMES WORK HERE.

It's too narrow and shaky.

Dominoes, Jenga, and Gura-gura!

SO, WHAT SHOULD WE PLAY? THE KING GAME?

Oh, I've already got everything ready.

AHH!

This Jengaaa.

Hooow cooould youuu!!

-NNOYING!! WHAT ARE YOU DOING IN MY PRESENCE!?

AAA-

IS FILLED WITH MEMO-RIES OF MY CHILDHOOD!!

Will I be okay?

I get carsick easily in buses...

AH! KICK THE CAPTAIN AGAIN, again-

I SEE, YOU PER-VERT.

COME ON.

BE QUIET!

n-no thank you.

I want to get off the bus already ...

Dried fish.

EH-!

Ugh!

SHIZUOKA—! I'VE BROUGHT SOMETHING I DRIED MYSELF, WANT SOME—?

It's home made—!

むーん?

LOL

HOLD IT IN!

I NEED TO USE THE TOILET...

もじ もじ

UM, ORIZUKA...

IT'S A BIT HARD FOR ME TO SAY THIS AT A TIME LIKE THIS BUT...

HON-ESTLY. FINE, I GET IT.

WE'LL TAKE A TEN MINUTE BREAK!!

OH! SHIZUOKA LOOKS LIKE SHE'S GOING TO PUKE!

NAAYA WANTS TO BUY SOME-THING TO DRINK—

ME TOO!

Actually I've been holding it.

Me too.

I could just let it out all over the place—!

Amuro also has to pee!

Oh, me too, me too.

ZZZZ

I'M SO SORRY WE'VE BROUGHT SO MANY PEOPLE HERE...

I'm saved ...

EVERYONE WHO'S FINISHED GET BACK ON THE BUS!

OOH, I'LL BUY ICE CREAM—

WE'LL FIX IT RIGHT AWAY !!!

I took a dump and clogged the toilet.

Store cleerk!

Teehee

Nasty

SERI-OUS-LY...

...huh?

OKAY! LET'S GO!

Okaay!

IS EVERY-ONE ON THE BUS?

WE'RE NOT STOPPING UNTIL WE GET TO THE INN!

Huh?

Sure, why?

Ah...

ORIZUKA, CAN I SIT NEXT TO YOU?

IT'S ABOUT THE SCHEDULE FOR TODAY AND TOMOR-ROW.

UH-HUH.

FROM 7PM...

THUD

Railroad crossing

THIS IS BAD...

Uh, no, it's noth-ing...

It sounded a little like a moan.

HEY!? WHAT'S WRONG?!

WHAT!?

Oki-ura... Would you...

AT THIS RATE...

NOT GOOD...

ah...

Shizuka's in the front seat

WHAT!?

AMURO ISN'T ON THE BUS!!!

HUH?

AMURO IS...

ORI-ZUKA!

THIS IS AW-FUL!

SO WE LEFT HER AT THE CONVENI-ENCE STORE...

Earlier

WHAT ARE YOU DOING—?!

WHOA!

ガッチリ

A STOLEN LOVE!

AHA! MAKIO'S BRAIN FINALLY GETS IT!

IN OTHER WORDS, THIS IS...

NO, IT'S JUST THAT ORIZUKA SUDDENLY...

WHAT IS THIS...

HEY, ZUKA WHAT ARE YOU DOING?

DON'T TELL ME YOU LEFT AMURO BEHIND ON PURPOSE...!

UH...

IT ISN'T WHAT IT LOOKS LIKE.

ALL THIS TIME ORIZUKA HAS BEEN AFTER KANAME WHENEVER AMURO WASN'T LOOKING.

NO... WAIT...

I'm much more appealing

N-NO WAY! WE'RE ALMOST AT THE INN!

F... FIRST, LET'S GO BACK TO THE CONVENIENCE STORE FOR AMURO.

EEK! ORIZUKA, HOW BOLD!

I-I COULD NOT HELP IT!

WHAT DO YOU MEAN YOU COULDN'T HELP IT?

NO WAY!

YEAH, LET'S GO BACK.

LET'S GO, LET'S GO.

NO...SHE DOESN'T KNOW THE NUMBER.

I KNEW IT, WE BETTER GO BACK.

NINAGAWA MIGHT HAVE CONTACTED THE INN!

IF WE DON'T KEEP GOING...

I'LL PISS MY PANTS!!

I-I CAN'T TAKE IT ANYMORE!!

SHE'LL BE FINE!

HUH? WHAT ABOUT AMURO?

HURRY UP AND HEAD TO THE INN!

Where did everyone go?

AMURO WAS EATING ICE CREAM AND WAITING PATIENTLY.

#NONBIRI@IRCRIZON.NET
#ANIMTSIC.VAC.IRC.IRCHIGHWAY.NET
SCANNER & QUALITY CHECK DONETSU TRANSLATOR MISSYMAPACHET CLEANER BROWSERBOY TYPESETTER ANDY6000

Translation Notes

King Game: A game where players draw to indicate who's King The King then has the power to order the other players to do whatever the King wants until the Kings turn is over.

Gura Gura: A miniature leaning tower of Pisa on which pieces are put until it falls over.

クロスゲーム

THE NIGHT BEFORE THE KANTO TOURNAMENT,

THE TEAM ARRIVED AT AN INN NEAR THE MEET.

We're here!

しまお旅館

LONDON

Do you think other schools are staying here too?

I guess it can't be helped that it's so rugged.

AT THAT POINT, ORIZUKA GAVE UP AND USED THE TOILET THERE.

IN THE END THEY WENT BACK TO THE CONVENIENCE STORE TO PICK HER UP.

But...

Thank god I didn't throw up...

What a crappy inn.

I don't think he has a job...

OKAY, I'LL BE BACK TO PICK YOU UP IN TWO DAYS.

I'VE GOT NOTHING BETTER TO DO, SO I'LL JUST HANG AROUND HERE.

#NONBIRI@IRC.RIZON.NET
#ANIMESIGMA@IRC.IRCHIGHWAY.NET
SCANNER & QUALITY CHECK DOSETSU
TRANSLATOR MUSYMA
EDITOR ANDY6000

Just don't forget your underwear...

Okiura is always looking out for me...

LET ME KNOW IF GET'S TO BE TOO MUCH FOR YOU.

OH, THANKS!

I HAVE MEDICINE FOR MOTION SICKNESS.

With these type of group sleep-over...

I'm not really that good...

SHIZU-OKA?

Yes! I get to shave in a outdoor bath!

ヒャホ!!

SPEAKING OF WHICH, IT LOOKS LIKE THIS PLACE HAS OUTDOOR BATHS.

THAT'S AWE-SOME!

WELL, LET'S EAT DINNER FIRST,

THEN I WANT TO TAKE A BATH.

WOAH, THERE'S A RIVER!

Nature!

SURE IS!

I want to have a pillow fight!

WE DIDN'T COME TO PLAY!

We have to tell ghost stories!

ちゃぽーん

Maybe I'll try to go down to where the water comes from.

IT'S BIG! SO AWE-SOME!

You better not go naked...

I feel my batteries recharging.

AG-REED.

SHE WAITED A BIT SO NO ONE WOULD SEE HER CHANGING.

ぬぎ

Where's Shizu-oka?

Hey!

SHE'S NOT HERE, HUH...

WHO CARES ABOUT TOMORROW'S TOURNAMENT?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! WE'RE GOING TO CRUSH SHINOMIYA AND GO ON TO INTER-HIGH!

-GASP-

Really? He has her!

But I really don't want to have a falling out with the team.

I don't really like bathing with a lot of people...

It sounds like a bunch of people are coming in?!

ドキ ドキ

Oh no, what do I do?

カッ カッ

Crap! They're from Shinomiya!

FOR BEING SUCH A CHEAP INN, IT HAS A NICE FEEL TO IT.

I have to hurry up and get in the bath...

There's no way I want them seeing me in my panties.

If they find out I'm from Umisho, they'll say something.

Hmm?

Uh oh, I think I'm busted...

Huh?

UMPH!

AREN'T THESE FROM UMISHO!

WHAT ?

NANJO! LOOK AT THESE CLOTHES!

I'VE GOT A SCORE TO SETTLE WITH THAT ZUKA GIRL AND THE ONE WITH THE "X" BARRETTES IN HER HAIR.

WAIT, THAT MEANS THEY'RE IN THE BATH NOW, HUH?

SICK—

MAKES ME SICK!!

IS THAT SO!! BEING IN THE SAME INN...

I can't stay here any-more...

I have to hurry...

I DON'T REALLY LIKE THAT SHIZUOKA GIRL EITHER! HOW CAN SHE HAVE BIGGER BOOBS THAN ME!

Um... Ah...

ME NEITHER! I'LL TEAR HER TO PIECES FOR WHAT SHE DID AT THE PREFECTURAL TOURNAMENT!

AH!

BEFORE I'M FOUND OUT!

I can't take them off

ドクン ドクン ドクン

I can't stand Umisho

THEY'RE OUT THERE! A WHOLE BUNCH OF THEM FROM UMISHO!

WELL, WHAT-EVER.

ドキ

NOW THAT WE'VE SEEN THEM HERE, THEY'RE DONE FOR!

ドクン ドクン ドクン ドクン

That's right! Even if I did get into the bath, we'd still end up bumping into eachother.

So, It'd be better not go in...

IS SHE FROM UMISHO...

SHE'S BEEN EAVES-DROPPING THIS WHOLE TIME!

AHHHH!

I CAN'T TAKE IT ANY-MORE...!

I'LL GO BACK TO MY ROOM...

He's changed his story again...

YOU DUMBASS! WHETHER OR NOT WE'RE ON THE SAME WAVELENGTH COULD CONTROL THE OUTCOME!

も!?

も!?

NO, AREN'T YOU THE ONLY ONE PARTICIPATING...

Hehe, let's shave each other!

UMISHO

<3,

WOAH!

WAS THAT JUST...

海南

WAIT JUST A SECOND.

!?

ME TOO. I'M FEELING A LITTLE DIZZY.

I THINK I'M READY TO GET OUT...

SO HOW ABOUT IT? SINCE WE'RE FINALLY IN THIS GREAT BIG BATH,

WHY DON'T WE HAVE A LITTLE PRE-TOURNAMENT COMPETITION?

WHAT?!

FOR INSTANCE, A RELAY WITH EVERYONE OR SOMETHING WOULD BE GOOD.

OH, REALLY ...

NANAKO IS RIGHT, EVEN IF WE WIN, IT'S POINTLESS.

ALRIGHT EVERYONE, LET'S GET OUT NOW.

We're in the same inn as Nanjo?!

GOOD EVENING. IT'S BEEN ABOUT A MONTH, HASN'T IT, ZUKA?

WE GOT IN FIRST AND WE'RE A BIT DIZZY, AREN'T WE AT A DISADVANTAGE!

HOLD IT!

THEN, GO GET THE HOSTAGE.

AHH! STOP IT...!

I'm completely exposed!

Razor

A bit much...

Over-doing it

IT'S FINE IF WE SHAVE OFF EVERY LAST HAIR DOWN THERE OFF OF HER THEN, RIGHT—?!

So this is the adult world.

The girls' bath sure is noisy.

Okay, the competition?

Oh my. It's so thin...

ドドド

CONSIDERING WHAT SHIZUOKA DID EARLIER,

SOMETHING UNBELIEVABLE IS GOING ON IN THE GIRLS BATH AS WE SPEAK.

UNBELIEVABLE?

HUH?

MYSTERIOUS, ISN'T IT?

ON THE OTHER SIDE, IN THE BOY'S BATH

THE GIRL'S BATH HAS BEEN REALLY NOISY FOR A WHILE NOW.

That's it! Are we gonna do it! Eep! Like I'd do that!

SO HE JUST WANTED TO PEEP AFTER ALL.

WE'LL JUST HAVE TO SEE AND HEAR WHAT'S GOING ON ON THE OTHER SIDE!

IN ORDER TO FIND OUT...

SO.

Let's hurry up and do—

NOW THAT I THINK ABOUT IT,

WE DON'T HAVE EVEN NUMBERS TO DO A RELAY...

ISN'T IT...

A BIT TOO SHALLOW TO BE DOING THIS...

You're always telling your head

HMM, YOU'RE RIGHT.

Seri-ously, that girl...

-THIS.

WH-WHAT'S "THAT"?

"THAT" TO SETTLE THE SCORE ONCE AND FOR ALL.

I GUESS THERE'S NO CHOICE BUT-

ENDURANCE COMPETITION

.....

KISE DROPS OUT...

Indifferent

I'VE HAD ENOUGH.

AND IF YOU STAND UP FOR ANY REASON YOU'RE OUT!

HA, HA, HA. THE FIRST TEAM TO HAVE ALL OF ITS MEMBERS GET OUT OF THE BATH LOSES.

If I get out first, everyone will see me naked...

I want to get out, but...

Oh my, how'd I end up in the bath with so many people...

I know

Nanjo makes us do such troublesome things...

WHAT ?!

EVERYONE ON THE LOSING TEAM WILL HAVE TO SHAVE THEIR CROTCH!

In front of the winning team!

OH, I FORGOT TO MENT- ION THIS, BUT...

...

OH...

E- EW...

WAIT, THE LOS- ERS HAVE TO SHAVE IT ALL?

NO WAY? DOWN THERE?!

THEY'RE FINE, I GUESS.

UM, WHAT ABOUT THE PEOPLE WHO DON'T HAVE ANY HAIR THERE YET?

WE HAVE TO SHAVE!!!

LET US HELP YOU!!!

I THINK IT'S A BAD IDEA TO BANG ON THAT...

GROSS— IT'S TOUCH- ING ME—

His balls!

KNOCK IT OFF ALREADY.

IT LOOKS AS IF THE GIRLS ARE GOING TO SHAVE EACH OTHER NOW! ROGER—(?)

TWO MORE GIRLS FROM SHINOMIYA DROPOUT.

ME EITH-ER...

NANJO, I CAN'T TAKE IT ANYMORE...

AHH! SHAVING!

THE GUY'S SIDE IS REALLY NOISY...

Scary.

ドン

ドン

ドン

BUT, BUT...

HOW DARE YOU GUYS DROP OUT BEFORE ME!

I'LL LEAVE IT TO YOU!

NANJO DROPS OUT.

HONESTLY... NARUKO, HARA, YOU'RE FINE, RIGHT?

UH, YEAH, I CAN KEEP GOING.

SOME-WHAT..

TH...

THEN...

BOTH TEAMS HAVE DROP-OUTS. HOW EXCITING...

ばしゃ ばしゃ

Double suicide

MAAYA'S HAD IT.

Especially if that girl's dropped out

ばしゃ

THAT BITCH.

ｷﾀｰ

HA, HA, HA... LEARN YOUR LESSON, YOU'RE NO MATCH FOR TEAM SHINOMIYA...

ｷﾀｰ

ｳｰ

ｳｰ

WOW, THAT LOOKS LIKE IT WOULD FEEL REALLY GOOD.

ばしゃ

HOW ABOUT DOING IT TOGETHER? IT FEELS SO GOOD...

ﾍﾍﾍﾍ

CAN YOU HEAR ME?

I can't take it anymore~

I WONDER, WHAT THE HELL IS GOING ON.

Ahh~ I'm done for~

ｳｰ

ｳｰ

OH...

WE WANT TO FEEL GOOD AND SHAVE OURSELVES TOO!

HOLD ON A MIN-UTE...

ﾊﾟﾊﾟﾊﾟﾊﾟ

OH NO! THEY'RE LE●●ING IT OUT!

ﾊﾟﾊﾟ

EEP!

WHAT THE HELL ARE YOU BOYS DOING!!

UGH!

!!!

ドゴ

OH, CRAP!

OH, LOOK AT THAT. EVERYONE STOOD UP.

Legend had there were two!?

HONESTLY, THOSE IDIOTS...

Good job!

BUT, BUT...

YOU SAID IT YOURSELF, IF YOU STAND UP FOR ANY REASON!

HA, HA, HA. SHINOMIYA'S VICTORY!

IT'S TRUE, SHE'S GONE!

WHERE'D SHE GO?!

HUH? SHIZU-OKA IS MISSING.

WHAT ?!

A WOMAN NEVER GOES BACK ON HER WORD!

I'LL DO IT...

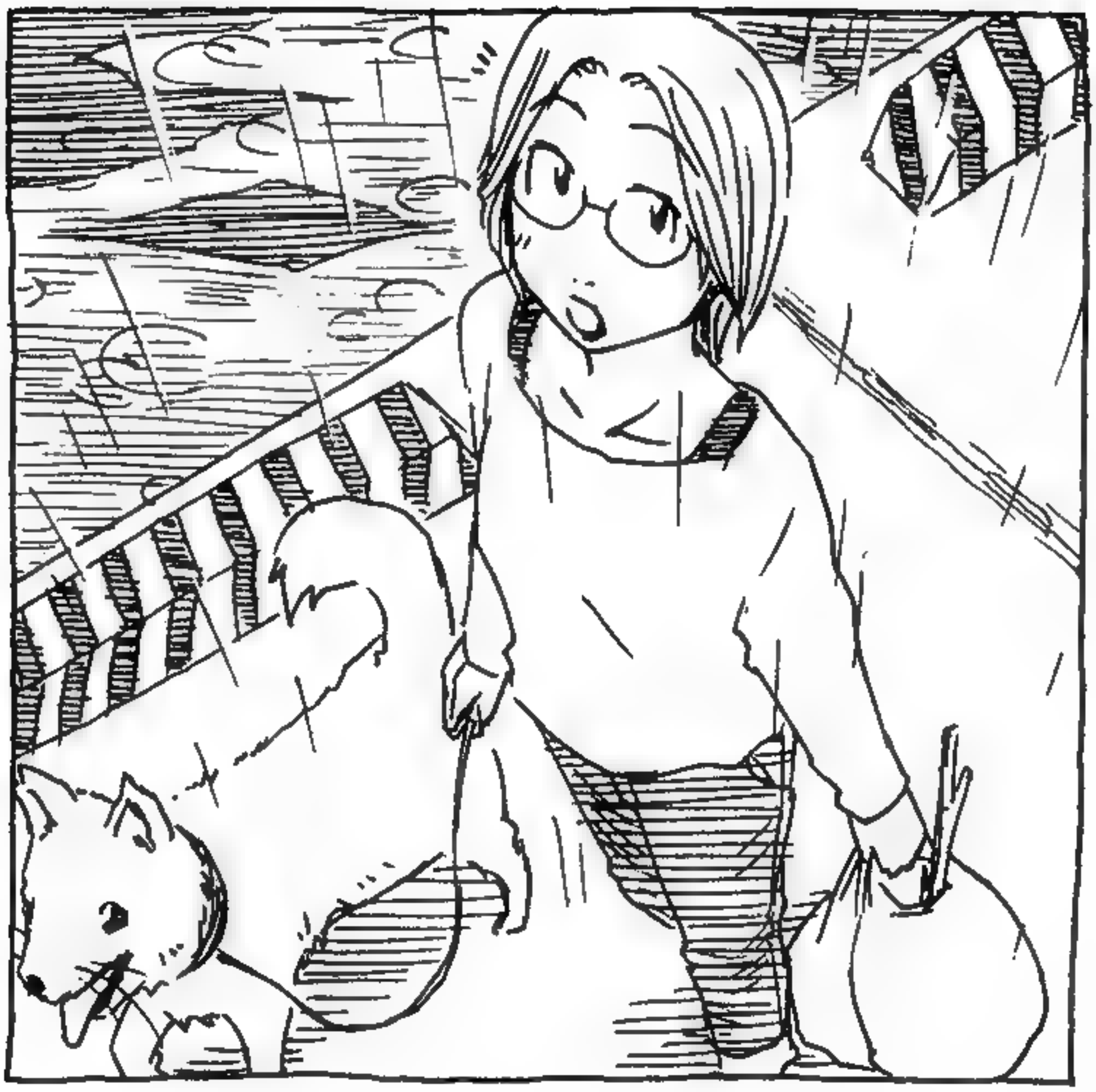
SHE'S HERE!

AHA!

I DON'T WANT TO GET OUT
SHE'S STILL IN THE WATER!
#NONBIRI@IRC.RIZON.NET /#ANIMESIGMA@IRC.IRCHIGHWAY.NET
SCANNER & QUALITY CHECK DOSETSU TRANSLATOR MISSYMALACHITE EDITOR ANDY6000

EEP!
A WOMAN NEVER GOES BACK ON HER WORD!
UMISHO COMES BACK FROM DEFEAT!
If I get out they'll see me...
す"ろ
す"ろ

THIS IS WHY THEY ENDED STAYING UP LATE...
WE'LL DO IT!



Oh, it started raining...

UMISHO SHORT STORY ~KISE~

Although she appeared on the fourth page of the first story, in the beginning she didn't have a name and was just "another club member". However her character slowly started to appear and now she's turning into a regular.

The rough draft on the left it kinda looks like she has slight sideburns. Her name and class year are different.

Nevertheless, I honestly didn't think she'd be a character I could use.

She's easily pleased by flattery, crafty with money, and has no problem lying. She's a really attractive girl that has no qualms stripping if the need arises and is quite popular.

(However, it's too bad for Mr. Nobuzawa...)

People also liked that she's tall, has thick eyebrows and doesn't have large breasts.

In the third volume there was a story about the foundation of the swimming club and even then, it worked out that she brought out a new aspect of Orizuka's personality.

It was omitted that in the end most of it was made up by Kise though...

But, it wasn't that it was intentionally left up , merely that I wanted to draw it more seriously. Since this manga is a one liner, boys manga, I gave it up.

It was a bit of a waste, probably.

If I have the chance, I want to draw a canned trio of senior high school students .

~ EVENTS UMISHO WILL PARTICIPATE IN ~

DAY 1: 50 AND 800 METER FREESTYLE/ 100 METER BACK STROKE
DAY 2: 100 METER BREAST STROKE/ 200 METER INDIVIDUAL MEDLEY RELAY/ MEDLEY RELAY
DAY 3: 100 METER FREESTYLE/ 200 METER BACK STROKE/ 200 METER BUTTERFLY (MEN)

7

FINALLY, THE THREE DAY LONG KANTO SWIMMING TOURNAMENT HAD BEGUN.

ワンコー全体系小説部
ワンコー

BUT...

AMURO, DO YOUR BEST!

YOU'RE COMING IN DEAD LAST!

AMURO LOST THE 50M FREESTYLE PRELIMINARY ROUND.

I DON'T FEEL SO GOOD...

WHAT'S WRONG WITH THE GIRL IN LANE FOUR?

SHE'S BOBB-ING...

WHAT TYPE OF SWIM STYLE IS THAT?

WHAT?!

HEH, YOU GUYS ARE IN BAD SHAPE, HUH?

But she ended up playing anyways...

AND THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO DO IT!

OBVIOUSLY, SHE'S STILL DIZZY FROM THE ENDURANCE COMPETITION YESTERDAY...

OH REALLY WHAT ARE YOU IMPLYING?

GUESSED RIGHT.

They're holding her up.

YOU'RE JUST LUCKY YOUR EVENT ISN'T TODAY, EH ZUKA?

YOU'RE THE ONE WHO'S RELIEVED IT'S NOT TODAY!

SHUT UP!

BOOM FREE-STYLE

AAH!

NAKAMURA IS DOING TERRIBLE!

PIECE OF CAKE!

I may even get second place in the 100 and 200m

I MEAN, IT'S LIKE A HANDICAP!

ALL THAT'S LEFT TODAY IS YOUR 100M BACKSTROKE, MAAYA.

UNISHO

YOU'RE PROBABLY DIZZY TOO, HUH? ARE YOU OK?

5 IKI ITO
6 NISHIKAWA EN
7 NANAKO MA
8 KOZAWA RIE
001

NO WAY, I'M OUT OF THE TOURNA-MENT!

NO .. WAY

SEICO

SEICO

MAAYA, YOUR 100M BACK-STROKE...

WE EVEN LOST TO SHINOMIYA IN THE THIRD EVENT.

I'm still worn out...

Are you okay?

But you were so happy when we won...

EVEN IF WE WON THE PRE-TOURNAMENT "COMPETITION" IT'S MEANINGLESS IF WE DON'T WIN NOW!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING...

ロビー

THERE'S A MEDLEY RELAY TOMORROW TOO.

THAT'S IT! THE MEDLEY RELAY!

Mine's on day three!

200M INDIVIDUAL MEDLEY RELAY.

100M BREAST STROKE

I'LL DO MY BEST.

WHO HAS EVENTS TOMORROW?

I DO.

NANAKO, ARE YOU LISTENING?

WE'LL MAKE UP FOR OUR LOSSES TO SHINOMIYA TODAY!

WE DIDN'T PRACTICE TRANSITIONS, BUT WE STILL MADE EXCELLENT TIME AND MADE IT THROUGH THE PREFECTURAL TOURNAMENT WITH THE MEDLEY RELAY!

That story was cut out through.

BY THE WAY, SWIMMERS FOR THE MEDLEY RELAY:
1) MAAYA (BACK STROKE)
2) KISE (BREAST STROKE)
3) SHIZUOKA (BUTTERFLY)
4) ORIZUKA (FREESTYLE)

EVEN IF I WIN THOSE,

THAT WON'T ERASE TODAYS LOST.

HUH?!

TODAY WAS UNFORTUNATE, BUT YOU STILL HAVE TOMORROW'S RELAY AND A 200M THE DAY AFTER.

YOU CANT POSSIBLY UNDERSTAND MY FEELINGS! I ALWAYS WIN!

BECAUSE YOU'VE DONE NOTHING BUT LOSE,

JUST FORGET ABOUT IT, IT'S JUST THE FIRST MATCH.

WHAT ?!

DON'T THINK OF IT LIKE THAT.

you may hate that you lost but

ナ。ナ。ナ。

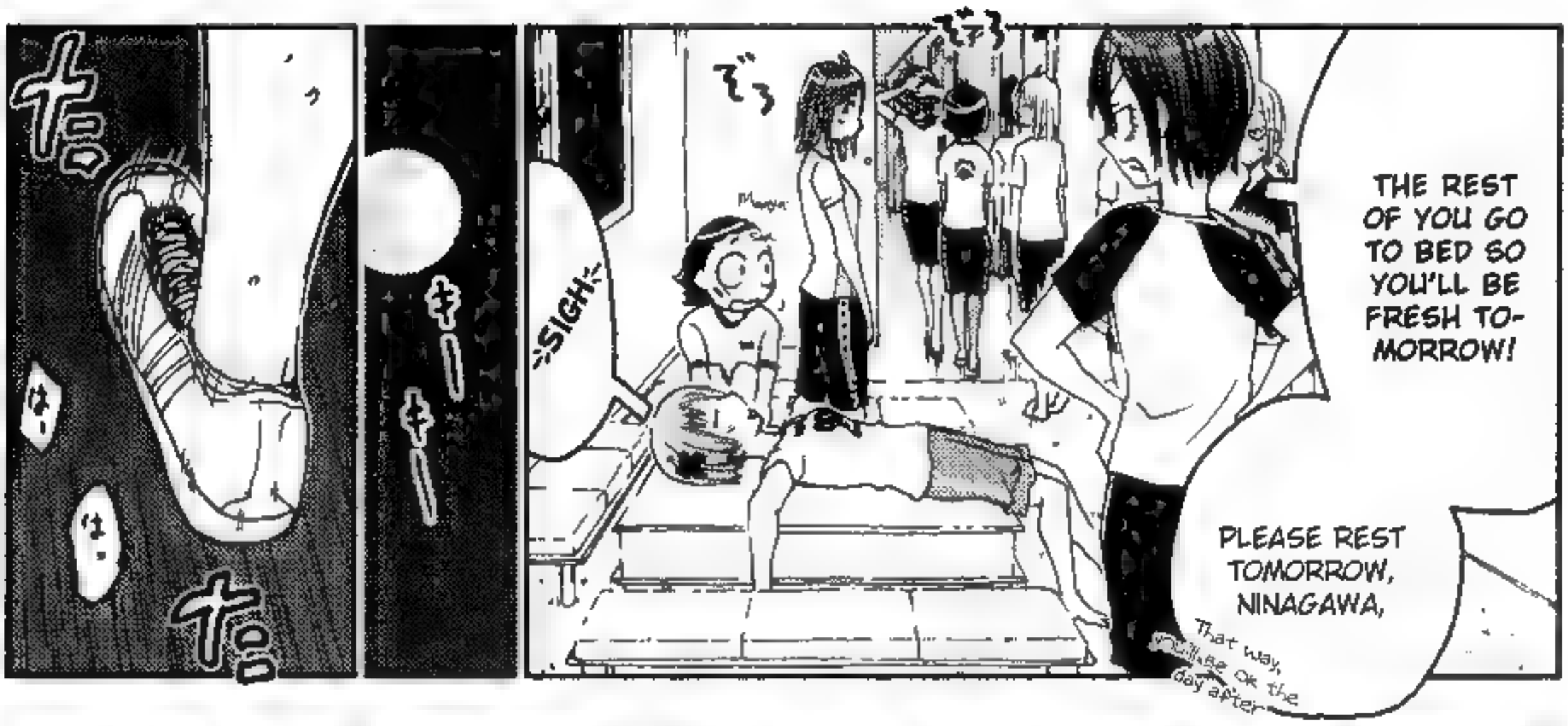
I won't let you steal this chance!

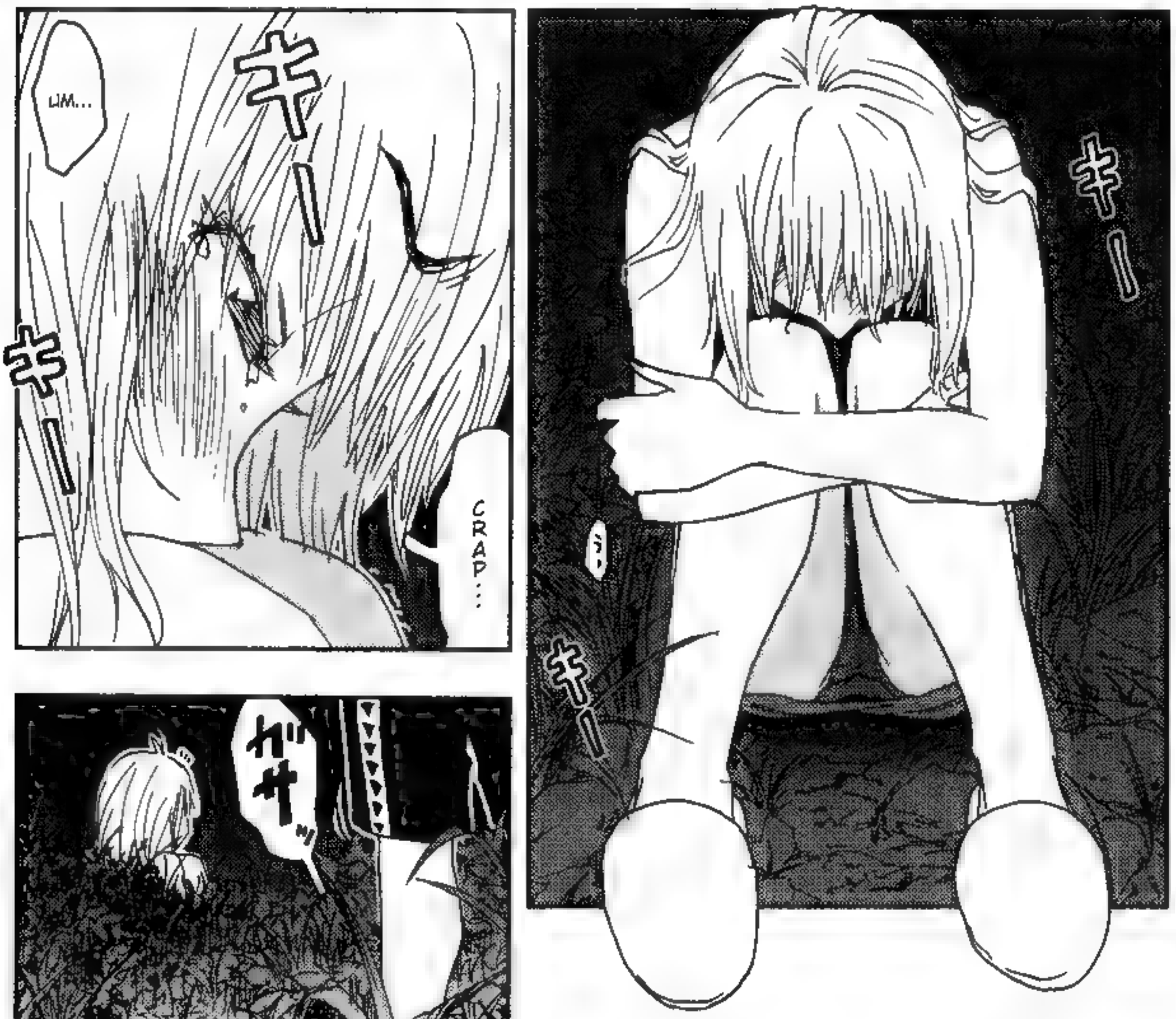
I'LL GO AFTER HER.

Me too!

SERI-OUSLY.

WAIT, NANAKO!


SIGH
THE REST OF YOU GO TO BED SO YOU'LL BE FRESH TOMORROW!
PLEASE REST TOMORROW, NINAGAWA,
That way, you'll be OK the day after
Maaya! I'll comfort you!
WHERE THE HELL DID SHE GO?


UM...
CRAP...

AH-

EH

WHAT ARE YOU DOING HERE?!

WELL, UM...

I COULDN'T SLEEP SO...

BY CHANCE... I CAME OUT FOR A WALK...

UGH, THAT'S RIGHT. YOU'VE BEEN TO INTERHIGH BEFORE, HAVEN'T YOU?

YOU'LL PROBABLY JUST LOSE AGAIN, HUH?

WE HAVE THE TOURNAMENT TOMORROW... SO I'LL GO BACK SOON...

YOU'RE PROBABLY RIGHT...

ARE YOU MAKING FUN OF ME?

AREN'T YOU THE LEAST BIT UPSET?

YOU-- YOU...

AH!

AHH!

YOU STUPID, STUPID...

P-PLEASE STOP...

ALL YOU'VE GOT GOING FOR YOU ARE THESE BIG BOOBS!

DO

Hic...

Oh...

Hic-hic...

Waah...

WHAT, AH?

WAHAHAHAH!!!

!

SO WE HAVE TO TRY HARDER NEXT TIME, RIGHT?

IT'S NOT THE END OF THE WORLD IF WE LOSE...

WELL, WHEN I LOSE...

I GET SAD TOO.

She looks like she's gonna hit me...

OH! I'M SORRY, I WAS JUST SPEAKING MY MIND.

はぁ

…TCH.

ぐっ

YOU'RE IN THE RELAY TOO, HUH?

UH, YEAH. I'M BUTTER-FLY.

LET'S DO OUR BEST TOMOR-ROW.

THANKS

#NONBRI@IRC.RIZON.NET #ANIMESIGMA@IRC.RICHCHIKWAY.NET
SCANNER & QUALITY CHECK DOSEIS TRANSLATOR MESSYMALACHITE EDITOR ANDY6000

BEAU-TIFUL, ISN'T IT!?

YEAH.

HOW LONG HAVE YOU BEEN WATCHING US?! TAKE THIS!

AND ON THAT NOTE, LET'S GO ON TO TOMORROW'S EVENTS.

KANTO TOURNAMENT DAY 2, 7 A.M

BEFORE THE START OF THE EVENT.

カンコー全体長水泳部

カッコウ

Before the events start, you are allowed to practice in the main pool.

WE CAN MAKE UP FOR OUR COMPLETE AND UTTER FAILURE YESTER-DAY!

I want to join the fight with my kick board!

MAKI-CHAN, CALM DOWN..

ACK!

WE HAVE THE PRELIMINARY ROUND OF THE MEDLEY RELAY RIGHT OFF THE BAT!

WOAH, THEY LOOK MORE LIKE A CHOIR THAN A SWIM TEAM...

They're all cheering loudly.

OH, THEY'RE FROM TAMATSUKA HIGHSCHOOL IN SAITAMA.

THEY'RE FAMOUS FOR BEING SUPER STRICT.

A MUSIC SCHOOL!

HUH?

Wow, there are a ton of different schools today.

All of the girls over there look like Maki-chan!

WEET

Amuro is super excited.

Good morning!

OHH, THEN I'M GOING TO SAY "HI!"

HUH! UH, WAIT!

THEN WE'RE RIVALS!

OH, WE SHOULD TO BE IN THE SAME ROUND FOR THE PRE-LIMINARIES.

ペコ〜

I'M AMURO NINAGAWA FROM UMISHO.

WE'RE IN THE SAME ROUND FOR THE RELAY MEDLEY. GOOD LUCK!

Though won't be in it

OH, SHINDO.

YOU'RE THE AMURO THAT DID THE 50 AND 100M FREESTYLE, RIGHT?

五塚学園

WELL,

But, you sure know a lot about me!

Well, I lost the 50m yester-day.

I'VE HEARD ABOUT YOU. YOUR STYLE IS STRANGE, BUT YOU'RE REALLY FAST, HUH?

IT'S TOO BAD YOU'RE NOT IN THE MEDLEY RELAY.

すた

I have a thing for lively girls,

Like you...

HUH?

IT SEEMS I'M HER TYPE.

WHAT DID YOU TALK ABOUT?

SHE'S REALLY NICE CONSIDERING SHE'S OUR RIVAL.

She's cute.

Ooooh! I'm dying to see her tanned ass!

トーン

W...

SHE'S ODDLY ENTHUSIASTIC.

She was crappy until yesterday.

WHAT'S GOTTEN INTO NANAKO, I WONDER?

Oh. It's free swim now?

HUH?

HEH HEH, YOU'RE ONE TO TALK!

IT'S A GROUP EVENT AND I DON'T WANT YOU HOLDING ME BACK.

HEY, YOU GUYS ARE PRACTICE TOO.

ﾚﾌﾟｰﾝ

BUT ISN'T IT GREAT THAT SHE LOOKS SO HAPPY?

Wee!

SERI-OUSLY...

DoF.

YOU SHOULD BE RESTING UP FOR TOMOR-ROW...

ぬぎ

EEP!

!?

ARGH, I GIVE UP...

Heko?

IF YOU'RE GOING TO SWIM, AT LEAST SWIM IN THE SAME DIRECTION AS EVERYONE ELSE!

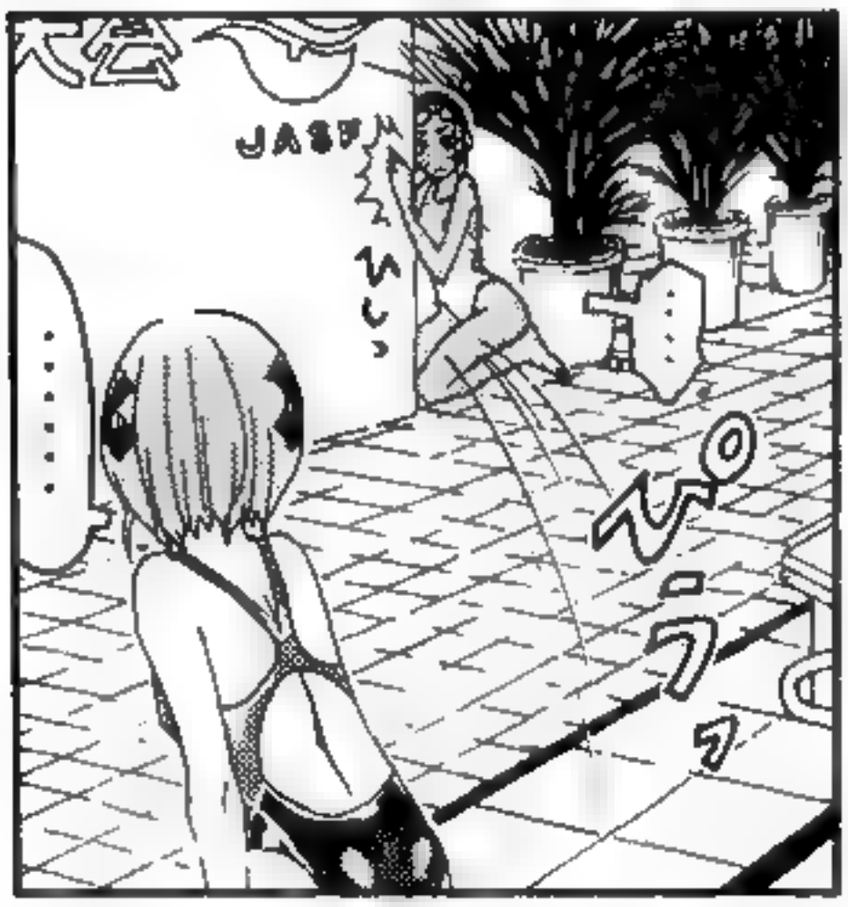
NINA-GAWA!

Isn't that...

I- I'm sorry...

SEICO

So we meet again.
How'd you get over here so quickly?


JASP

I DON'T KNOW YOU!
I-

I'M...
AMURO, WE MET BEFORE.

WHAT'S SHE DO-ING?
An acquain-tance?
Why are you running away? wait!

WHAT'S THAT?

pee pee time.

WHY WON'T SHE TALK TO ME?

AHAHA, SOME GIRL YOU DIDN'T KNOW TRIED TO TALK TOYOU?

UH-HUH, THAT'S RIGHT.

HUH

OH REALLY, IF YOU JUST GRAB HIS P●IS, IT'S EASY.

WHAT'S THE MATTER? YOU LOOK PALE.

Um, well...

OH, NINA-GAWA.

?!

WEREN'T YOU STILL IN THE POOL?

HUH?

ドキ!!

IT WASN'T ON PUR POSE!

UGH, SORRY!

ドキ!!!

Oh! Are you okay?

ドキ

ドン!

RUN AWAY!

IT REALLY WAS AN ACCIDENT. I'M NOT A BAD PER-SON!

WELL, WHATEVER, JUST REST UP FOR TO-MORROW.

ぐわん

ぐわん

AMURO, WHAT'S THE MATTER?

AND NOW, WE'LL START THE MEDLEY RELAY!

FIGHT!

海商

In lane three, Umisho commercial high school's swim team from Kanagawa prefecture.

YES...

MIMI, I'M COUNTING ON YOU FOR A PERFECT START.

玉塚

In lane four, Tamatsuka high school's swim team from Saitama.

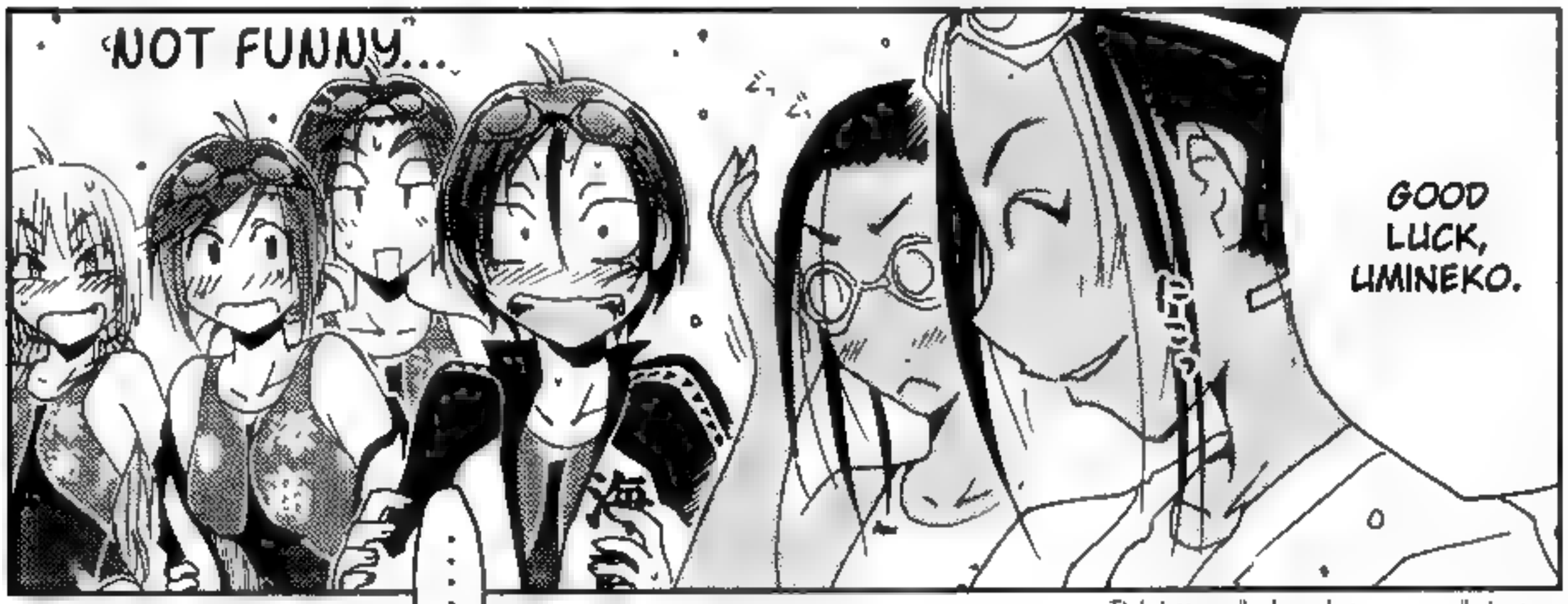
IT'S THAT GIRL FROM BEFORE!

NOT EXACTLY...

AHA, SO THEY WERE TWINS, RIGHT?

Look the same...

Those two girls...



TN: Litterally black tailed gull. Just a play on the name of their school

MEDLEY RELAY! THOSE GIRLS ARE ACTUALLY...

QUA-DRU-PLETS!?

HEY~ THEY REALLY DO LOOK IDENTICAL.

...?

...

BAD, ISN'T IT?

MIMI IS A BIT SHY...

I... I SEE...

SWIMMER #1
SHINDOU MIMI

SWIMMER #4
SHINDOU NAGI

丈塚

ケンコー全体水泳部
ケンコーダー

FIGHT!!

IT'S ABOUT TO START!

...YEAH.

GO MIMI!

MAAYA WILL WIN TODAY OF COURSE.

THEY'RE JUST QUADRU-PLETS, SO WHAT?

SWIMMER #1

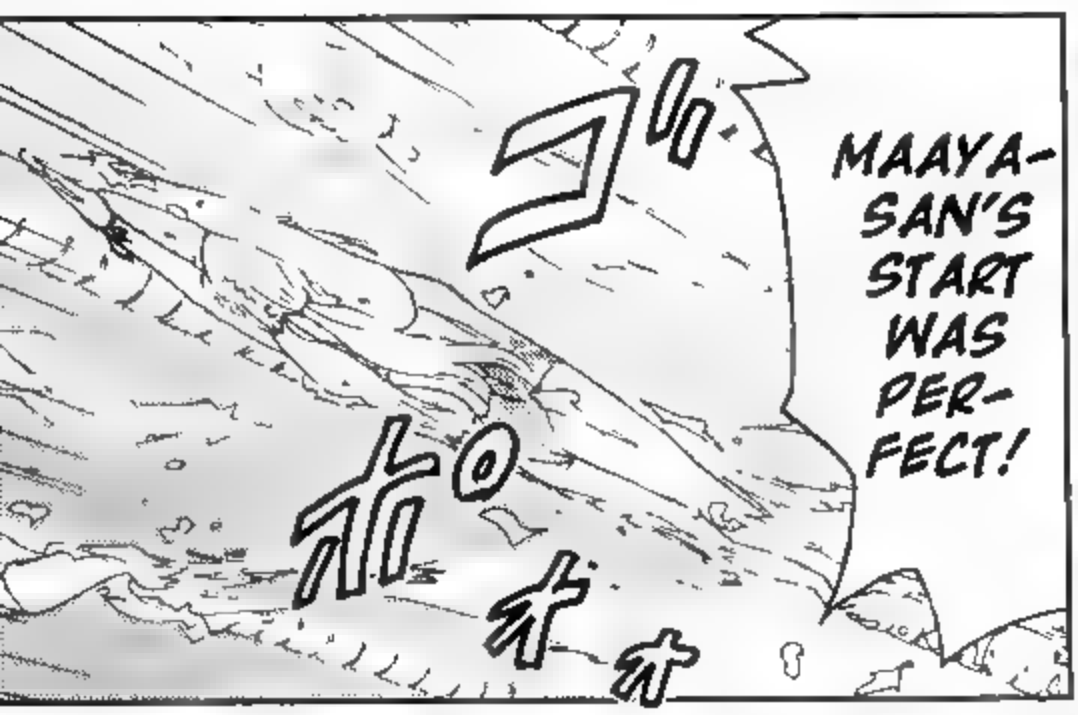
MAAYA

WHAT'S THAT STICK?

...

HM?

GET SET!


MAAYA-SAN'S START WAS PER-FECT!

GREAT!

NO!
...
TAMATSU-KA ISN'T THAT FAST AFTER ALL.
UMISHO IS SUDDENLY ON TOP!!
UMISHO 1ST PLACE
TAMATSUKA 5TH PLACE

SHE'S GAINING SPEED!

LOOKS AS IF SHE'S MOVING TO THE RHYTHM OF A SONG!!

A-AMAZING SYNCHRO-NIZATION...

SHE'S SHOT UP TO 2ND PLA-CE!!

SINGING AND SWIM-MING...

TO SYN-CHRO-NIZE!?

THIS ... THIS IS EXAC-TLY...

EH!?

THEY REALLY ARE SINGING!!

SYN-
CHRONIZED
MEDLEY
MELODY
SWIMMING!!

In other words
S.M.M.S.!

DAMN IT, I WON'T LOSE!!

WHAT'S GOING ON..!?

SHE CAUGHT UP!

AH!

SWIMMERS #2

SHINDOU MAYO AND KISE

IT'S ALMOST THE TIME TO SWITCH!!

DAMN IT!!

THEY STARTED AT ABOUT THE SAME TIME!!

ARE ONLY 0.02 SECONDS FROM A NEW HIGH SCHOOL RECORD!!

In pre-luminaries!?

Amazing~

BOTH THEIR TIMES FOR THE BACK-STROKE ...

EH!?

BUT SHE SURE IS FAST...

AH! HER LEAD IS INCREA-SING!

I'LL MAKE SURE TO GET IT TO THE NEXT PERSON!

I DON'T EVEN CARE ABOUT MY INDIVIDUAL RACE ANYMORE!

I DEFINITELY WON'T LOSE EITHER.

♪ IKARYA~ THE RE-STAURANT IN FRONT OF THE STATION~ ♪

THAT'S JUST ADVER-TISE-MENT...

What song is that.

THEN ALL WE HAVE TO DO IS SING TOO!!

EH?!

AH...THE EFFECT OF S.M.M.S. IS INCRE-DIBLE...

FISH~ FISH~ I WANT TO EAT IT!

THE WHITE LIGHT-HOUSES' ♪

AH, THEN ...

WE JUST HAVE TO SING ABOUT STUFF WE LIKE, THAT'S ALL!!

THERE ARE A LOT OF SAME FACES AND I'M FEELING DIZZY...

ON TOP OF THINGS HEATING UP IN THE FIRST PLACE...

AH...

SWIMMERS #3

SHINDOU AI AND SHIZUOKA

KYA?!

I... I CAN'T...

N- NO...

KISE-SAN IS STILL TRAILING HER!

WHAT IF I RUIN IT?

MAAYA-SAN AND KISE-SENPAI ARE BOTH DOING SO WELL...

JUST TAKE IT EASY!

IT'S NOT OVER IF WE LOSE RIGHT?

WHY ARE FEELING DOWN NOW?

MA... MAAYA-SAN...

DID OUR TEAM-WORK BECOME THIS GOOD?

AHA-HA...

SINCE WHEN...

ぬぎっ

EVEN IF YOU LOSE, THE OLD HAG SWIMMING LAST WILL DO SOMETHING ABOUT IT.

ヒキ

OI!

...YEAH.

SHIZUOKA-SENPAI STARTS!

TAMA-TSUKA STARTS AHEAD!!

UMI-SHO ...

IS 2 SE-CONDS BEHIND!

ME TOO...

WITH EVERY-ONE'S POWER...

SHIZUOKA-SENPAI IS IN HOT PURSUIT!!

uh?

WE SHOULD SING AS ONE...

head~ head~ head~

mugs of beer~

one and half~

the white sea~

WHAT'S WITH THEM...

SHE'S RIGHT BEHIND HER!!

ちゅらうみっ！

is proud to pre
Kenko Zenrakei Suieibu Umisho
Chapter 51
Translator: guibin
Editor: Watashiwa7
Colorist: effegideSign

ケンコー全裸系水泳部

ケンコーダー

TIE! UMISHO AND TAMATSUKA ARE NOW LINED UP!!!

SHIZUOKA-SAN STARTS!

lalala~

For mother~

Gentle~

THE SINGING MATCH IN THE STANDS IS ALSO PICKING UP!!

♪ Amuro~ Amuro~

Morning~

Oma~ Oma~ Oma~ Oma~

GO GO GO~

They're catching up!

AND NOW THE ANCHORS...

NO! ORIZU-KA-SENPAI WAS A LITTLE LATE AT THE START!

THEY STARTED ABOUT THE SAME TIME!!

4

3

EICO

DAMN ...

THIS PERSON... IS FAST!!

WAH~ SENPAI WILL GAIN THE LEAD!!

Then let's sing another song-

AH, WHAT NOW? THE SONG'S FI-NISHED...

LAST SOM IS MY CHAN-CE!!!

BUT I CAN'T BREAK THIS PACE...

CHUN
CHUN
CHUN
CHUN
I HA-VE THE PERFECT SONG!!!
THEN ...
EVERYONE, IT'S FINE IF WE DON'T SING...
Eh, still going to sing?
IDIOT! DANCE SONGS ARE FOR PEOPLE GOING WILD PANTSLESS!!
CHUN
CHUN
CHUN
CHUN
BUT DID YOU REALLY HAVE TO TAKE YOUR PANTS OFF?
CHUN
CHUN
What is that!??
!??
ONO ISLAND DANCE SONG
At Ono Island's cape~
WHAT'S HAPPENING?
HIIEE!
THE... THEY'RE GETTING CLOSER ...!?
We're getting in their way.

TAMA-TSUKA TAKES THE LEAD AT THE 50M TURN!!

新堂

玉塚

I CAN SEE...

Peek

Peek

...SOME-THING STICKING OUT HIS CROTCH!!

...HM?

THERE'S SOME-THING WRONG WITH THE RHYTHM..

<SFX> SCREAMS

Stop ~!

Eh... what is that!?

<Stop don't come!

Ah! Don't come any clo-ser

I'm scared ...!

Mom-my~!

That's Ono Is-land's trea-sure~

He's coming this way!

No ...!

There!
There!♥

GYAA-
AAAH!!!

ずん

ずん

AH! THEIR PACE IS BROKEN!

Why!?

NOW'S MY CHAN-CE!

WHAT HAPPENED!? THE SONG ENDED!?

3 MORE ME-TERS...
2 MO-RE...
1 MO-RE...
THEY'RE TIED!
WHO WON?!
GOAL!!
WAA~! UMISHO WON!!!
YES!!
SWEET

I'M JUST HAPPY THAT WE WON...

HEY NOW, DON'T CRY!

AH! IT'S STILL THE PRELIMINARIES. SO DON'T BE SO HAPPY YET.

IF THIS IS WHAT IT TAKES TO BE NUMBER 1 THEN IT'S DECIDED.

YOU DID IT!!

THIS WAS A DECIDING VICTORY!!

INCLUDE ME IN YOUR CIRCLE OF JOY!!

GEH!!

Eww!

Ah!

GYAAH!

HEEEY!

BUT...

AND SO WE ADVANCED TO THE AFTERNOON.

UMISHO SOMEHOW TOOK NUMBER ONE AT THE PRELIMINARIES.

THE SAME IN THE AFTERNOON...

IT WAS NOT...

SEICO

Shinomiya University High

2nd place

(Advances to Inter-High)

HM WHAT? THE PRELIMINARIES WERE A FLUKE?

Tamatsuka Academy

1st place

(Advances to Inter-High)

GUESS IT WAS OUR VICTORY.

シャワー・・

Ahh...

BUT GOOD JOB EVERYONE ON GETTING SUCH GOOD TIMES...

DESPITE THE RELAY.

MAAYA WAS AN IDIOT FOR EXPECTING ANYTHING OUT OF YOU GUYS.

Good luck on tomarrows 100M.

ME AND SHIZUOKA DIDN'T WIN OUR RACE AFTER THE RELAY...

GUESS SWIMMING SO HARD DURING THE PRELIMINARY WAS OUR MISTAKE

CHE~!

WE USED UP ALL OUR ENERGY DURING THE PRELIMINARY.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

NOW THEN, WHAT SHOULD I DO THIS SUMMER..

THANKS, I SOMEHOW WISH THAT WE COULD'VE GONE TO INTER-HIGH WITH 3RD PLACE BUT...

EH?

AH YOU'RE OUT.

THANK YOU FOR YOUR HARD WORK TODAY.

ADVANCED TO INTER-HIGH!?

ADVANCEMENT TO INTER-HIGH IS DETERMINED BY PRELIMINARIES, SO YOU CAN GO!

AH !!

THE TOP 3 TEAMS ADVANCE TO INTER-HIGH BASED ON THE RECORDS OF THE PRELIMINARIES AND FINALS.

AND SO, UMISHO'S MORALE WAS INCREASED.

¡Uh! ¡Ur-

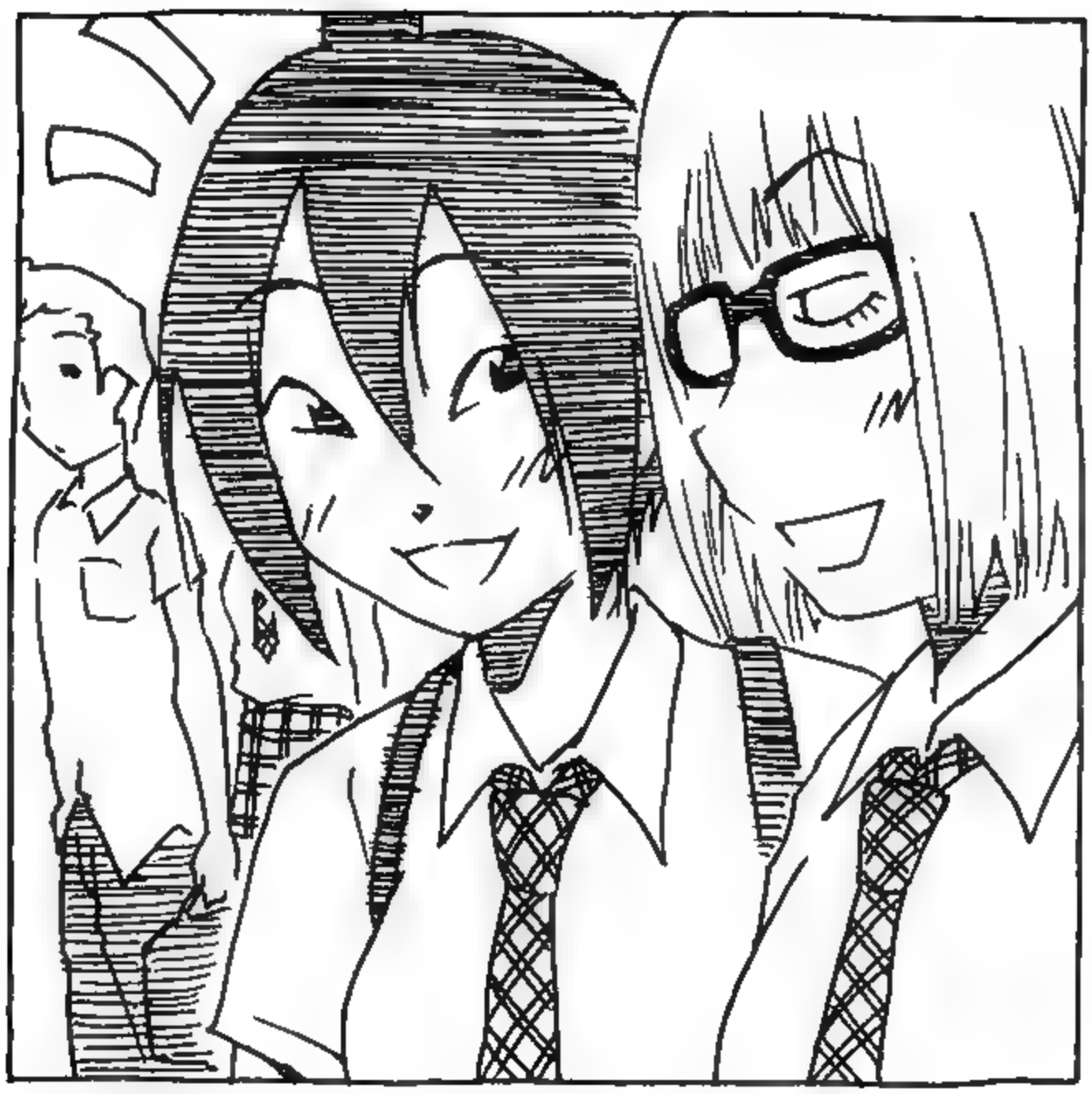
We did it!!!

3RD DAY OF THE CONFERENCE.

100M FREESTYLE FINAL

WE SENT 4 INTO INTER-HIGH AS THE CONFERENCE DRAWS TO A CLOSE

YAY! I'M THE CHAMPION!!



we're looking for boyfriends ♥

ドゴッ

ドゴッ

ドゴッ

is proud to pre
Kenko Zenrakei Suieibu Umisho
Chapter 52
Translator: gulbin
Editor: Argetlam67
Colorist: spawn5m
For other releases or colors visit us at
http://mangahelpers.com/s/animelab

On the watermelon Kenko Zenrakei Suieibu Umisho

AS WE GO INTO SUMMER VACATION!

THE KANTOU COMPETITION HAS JUST ENDED...

GEEZ, YOU EAT A LOT...

I can only eat 2 or 3 pieces.

Yummy Yummy~

しゃぶ しゃぶ

NO... THIS WATER-MELON ISN'T SUPPOSE TO BE LUNCH...

EH, BUT UNLESS YOU EAT, YOU'LL BE HUNGRY TILL DINNER.

EH?!

THERE SEEMS TO BE SOME SORT OF WATERMELON EATING COMPETITION AT THE BATHHOUSE BY THE BEACH.

THEY'RE STAYING FOR SO LONG BECAUSE YOU KEEP DOING STUFF LIKE THIS

I SHOULD BUY SOME MORE WATERMELON TOMORROW FOR AMURO-CHAN, HUH?

YAY~

SO YOU CAN EAT A LOT OF WATERMELON THERE?!

UH-HUH.

AH~ SOUNDS GOOD.

ぎゅっ

AH...

LADIES AND GENTLEMEN!!

AH, I'LL JOIN TOO.

LET'S GO JOIN, KANAME-CHAN!!

I knew it...

WHY DO WE NEED TO CHANGE INTO OUR SWIMSUITS FOR A WATER-MELON EATING CONTEST...?

LET'S START THE WATER-MELON EATING CONTEST! PEACE!

PEACE!

GUESS I'LL JUST LOSE ON PUR-POSE ..

HOWEVER, IF YOU CAN-NOT FINISH 1 PIECE IN 1 MINUTE OR IF YOU PUKE...

THE RULES ARE EASY!! EAT AS MUCH WATER-MELON AS YOU CAN!!

SIT DOWN AND LET'S GO!

WAIT! I CAN'T SWIM!!

OI!!

SHIT... AT THIS RATE...

READY...

ゴゴゴ

WHAT!?

THE FLOOR UNDER YOU WILL OPEN AND YOU WILL FALL INTO THE WATER TANK BELOW!!

ガタ

Grab

WAA!!

NUMBER ③ IS ALREADY ON HIS 2ND PIECE!!

GO!!!

GUESS I'HAVE ...

TO WIN!!

PLEASE LOSE!!

I WON'T LOSE TO YOU, KANAME-CHAN!!

BLEEEARGH...

AH! NUMBER ⑨ PUKED!!

NO ONE HAS BEEN DISQUA-LIFIED YET!!

15 MINUTES LATER

<CLANG>

NUMBERS 5 7 8 9 OUT!!

BLEARGH

BLEARGH

BLEARGH

THEY'RE ALL PUKING ONE BY ONE!!

AH!

<SPLASH>

THE NUMBER OF OPPONENTS IS DROPPING.

I MIGHT DIE...

AH... LOOKS DANGEROUS...

FANTASY WORLD!!

Shizuka?

Hum.. please do your best!

Hang in there, master!

Shizuka?

HM... LET'S SEE...

I HAVE TO THINK OF SOMETHING ELSE BESIDES EATING...

NOW, ONLY 3 PEOPLE LEFT!!

NUMBERS 4 6 OUT!!

Me too ...

U~ No more

YOU TWO, PLEASE... LET ME WIN!!

EVERYONE HAS EATEN THE SAME AMOUNT OF WATER-MELONS!!

Just a little more

Master Go. Don't give up!!

PLEASE ...

JUST 5 MORE PIECES.

5 MORE!!

I ATE SOME WATERMELON AT HOME SO I'M FULL...

PUAH ~

YES!!

AH~ I REALLY CAN'T EAT ANYMORE~

NUMBER (1) OUT!!

I love you so please.

Master!

LOSING HERE WOULD BE POINT-LESS!!

BUT JUST A LITTLE MORE...

AH... THAT'S RIGHT...

ONLY AMURO'S DAD LEFT...

ACTUALLY I CAN'T SWIM, SO CAN YOU HELP ME OUT...

HUM.. CAN YOU HOLD ON A SEC...

HE'S AN ADULT... MAYBE IF I EXPLAIN MY SITUATION TO HIM HE'LL LET ME WIN...!

LET ME WIN!!

PLEASE...

WHAT A CRUEL ADULT!!

NO, I WANT TO WIN.

Damn it, I have to win with my own power!!!

WHO'S THE TRUE EATING KING?

PEACE!!

Do your best!

Do your best!

Do your best!

ぎゅるる

UH~

ARE YOU SO CALM?

DAMN IT! WHY...

ガンバギー

THE FANTASY IS DISAP-PEAR-ING!!!

MY STOMACH FEELS TOTALLY FULL!!

AH?!

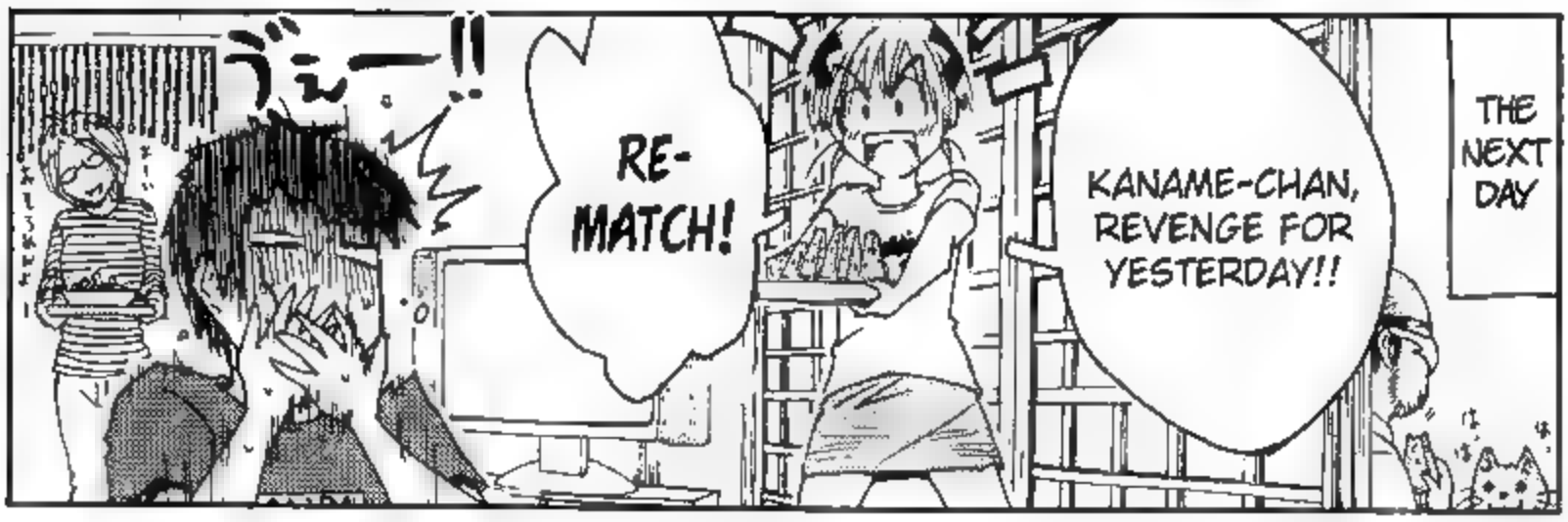
WHY IS HE STILL IN THE SAME POSE AS BEFORE...

I... I CAN'T COMPETE WITH THIS PERSON...

CAN'T HOLD ON...

NUMBER (2) HAS FAINTED!!
HE HASN'T MOVED AT ALL!!!

THIS HAS GOT TO BE THE THING I TRIED MY HARDEST ON...
THEN THAT MEANS... NUMBER (3) WINS!!!


RE-MATCH!
KANAME-CHAN, REVENGE FOR YESTERDAY!!
THE NEXT DAY

WHEN YOU'RE LOOKING AT THE POOL...

SOME-TIMES ...

...A

YOU MAKE A FACE LIKE YOU REALLY WISH YOU COULD SWIM TOO

!!

WELL, YEAH ... I GUESS SO...

We're Recruiting!

We're in desperate need of proof-readers, if you want to give us a hand... please, just contact us!

That's not all: we're looking for jap 2 eng translators, cleaners and typesetters too. Everything, actually XP

Credits
Chapter 53

Translator: guibin

Editor: Watashiwa7

Colorist: totò

Visit us at:
http://mangahelpers.com/s/animelab

THE KANTOU TOURNAMENT WAS A TOUGH COMPETITION...

BUT WE SENT 6 PEOPLE TO INTER-HIGH IN 4 DIFFERENT RACES.

<Girls>
200M Backstroke (Maaya)
100M Freestyle (Orizuka & Amuro)
Medley Relay (Maaya, Kise, Shizuoka, Orizuka)

<Boys>
200M Butterfly
(Ikamasa)

HEY
HEY
HEY~

BIG... BIG NEWS, ORIZUKA SENPAI!!!

I CAN'T BELIEVE YOU MADE IT TO INTER-HIGH TOO...

TO INTENSIFY OUR TRAINING, AN UPGRADE OF THE MORO1... THE MORO1-X!!

UPGRADE: SHOCK PROTECTION

ケンコー全裸系水泳部

ケンコー

NO... FOR THIS!

EH!?

THERE ARE PEOPLE COMING IN THE AFTERNOON TO TAKE PICTURES AND DO AN INTERVIEW!!

AN INTERVIEW?

They just contacted us

THE NEWSPAPER CLUB AGAIN?

SERIOUSLY!?

what? what?

I CAN'T BELIEVE IT...

EHHH!?

Swimming Magazine!?

ARE THEY GOING TO PRINT THAT PICTURE AGAIN?

OF COURSE NOT!

I had forgotten about that.

CHANCE OF NATIONAL FAME!!

ISN'T IT GREAT TO HAVE THIS SPECIAL CHANCE!?

OUR PICTURES HERE WOULD HAVE SUCH A NICE FEELING TO THEM.

SO LET'S DO SOME POSE REHEARSALS!

I'M SURE NOBODY WANTS ANY EMBARRASSING PICTURES TO BE TAKEN, RIGHT?!

ぱーし！

NO, IT'S EVERYONE WHO'S GOING TO INTER-HIGH...

A MAAYA SPECIAL EDITION?

EH ...!?

た、た、

AH! OH!!

FAP EXAMPLE!! THANK YOU!!!

ぱぴゅん

Fufufu~ yes...

You put flowers on there!?

THAT'S RIGHT! POSES ARE IMPORTANT!

ぱぴゅん

キモイ

やだ

SAY CHEESE...

OKIURA, BE THE CAMERAMAN, OK?

Aiya

YOU TOO NINAGAWA-SAN

ANYWAYS, LET'S TRY THE SAME POSES AS THE ONES IN THE MAGAZINE.

It short-circuited

shocked again

HMM

...

THIS IS GOOD RIGHT?

BECAUSE YOU'VE DONE MODELING BEFORE, BUT WE...

EVERYBODY IS DOING IT WRONG~

SMILE!

THEN, YOU GUYS TRY STRIKING A POSE.

Alright, thank you then.

...

HOW... HOW'S THIS?

THAT'S WHY MAAYA WILL TEACH YOU HOW IT'S DONE~ ☆

OH, REAL-LY?

AH!

AND HANDS HERE...

TILT YOUR HEAD A LITTLE TO THE LEFT...

WAIST LIKE THIS!!

EH?

ALRIGHT! I UNDER-STAND...

pretty pretty~

AH~ SUCH BEAUTY AND FORM...

EH... REA-REALLY?

This is a little embarrassing.

Eh, actually good

HAA?

HEY! DO AMURO TOO~

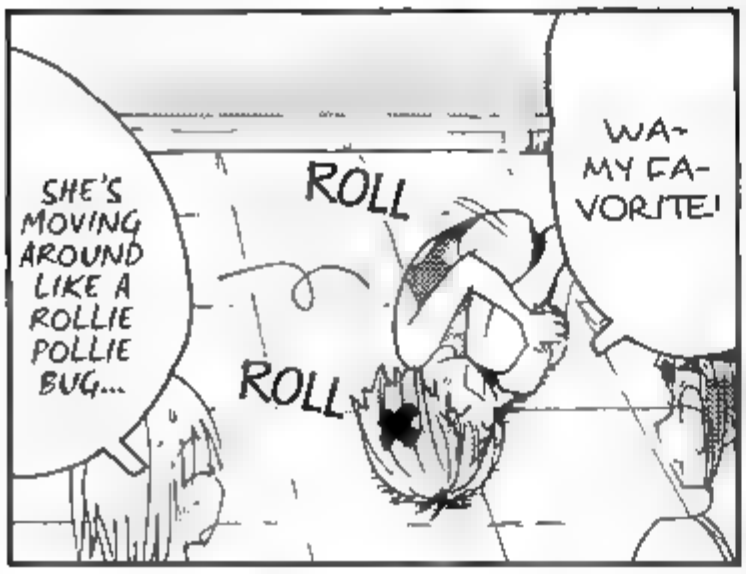
LOOKS LIKE A REAL MODEL!!!

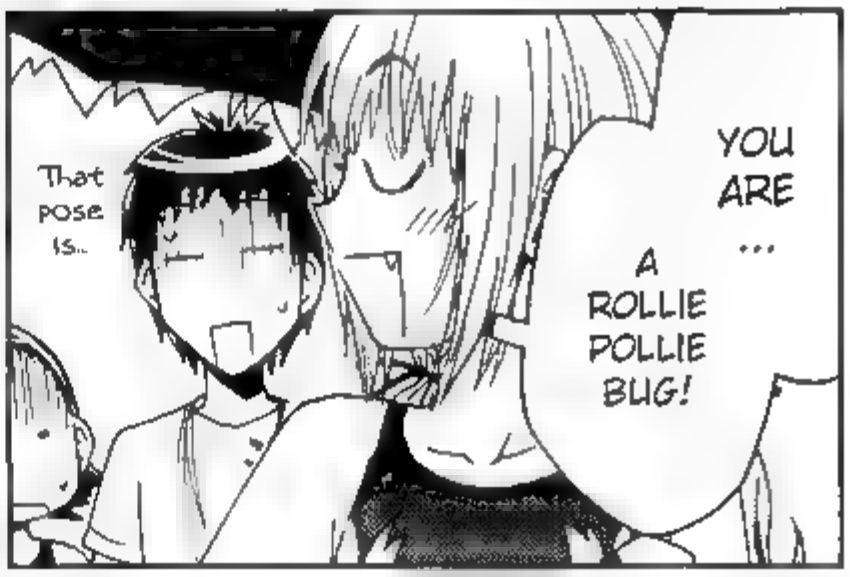
DO

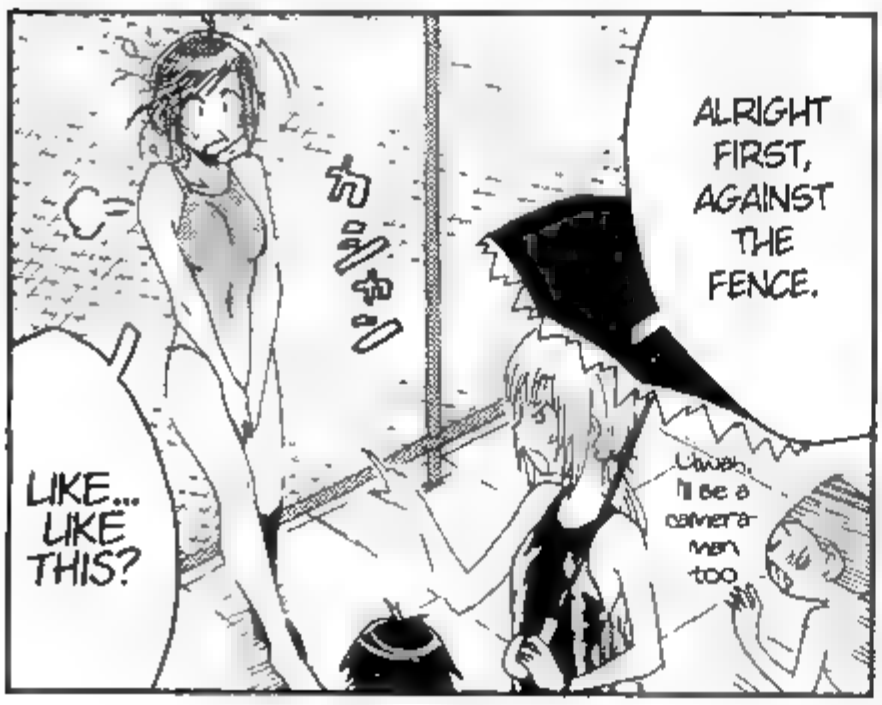
DO

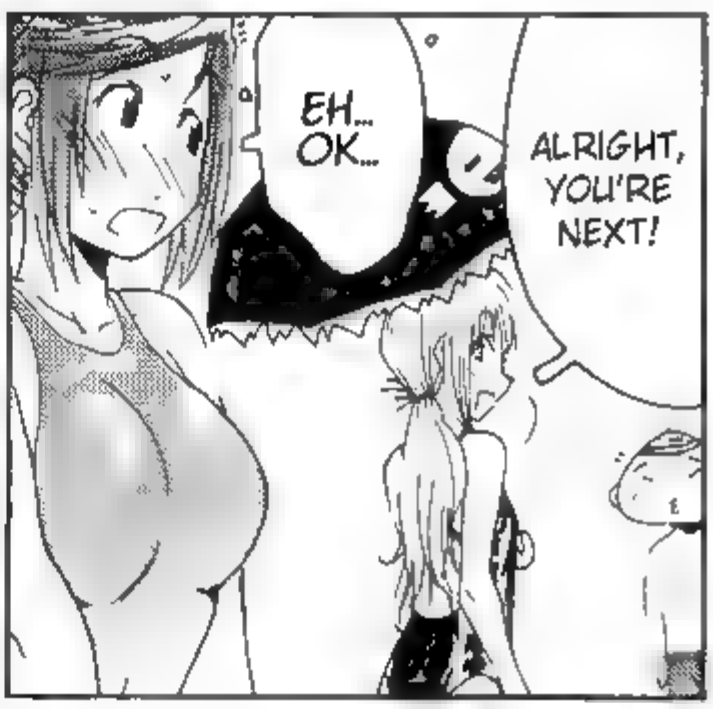
N

HLIM...
EH?
YOUR POSE WILL BE THIS...


SHE'S MOVING AROUND LIKE A ROLLIE POLLIE BUG...
ROLL
ROLL
WA~ MY FA-VORITE!


That pose is..
YOU ARE ... A ROLLIE POLLIE BUG!


LIKE... LIKE THIS?
ALRIGHT FIRST, AGAINST THE FENCE.
Uwaa, I'll be a camera-man too


EH... OK...
ALRIGHT, YOU'RE NEXT!

カシャ カシャ カシャ カシャ カシャ

AH... UM...

LOWER YOUR KNEES...

EH?

RAISE YOUR ARMS ...

THAT'S RIGHT, JUST LIKE THAT!!

カ カ カ カ

IS IT... IS THIS OKAY!?

ヒー

ヒー

YEAH! THAT POSE REALLY SUITS YOU AND WILL MAKE A LOT OF PEOPLE HAPPY...

Happy?

Oh well

Ok, teach me next~

GYAAA!!!

WHILE THAT WAS HAPPENING...

AMURO-CHAN TOO. TEACH HER PROPERLY.

WHAT ARE YOU DOING? THERE'S NO TIME!

SENPAI DOWN DOWN!!

WHY? ME TOO! COME ON...

Don't come any closer!

AH, THANK YOU FOR COMING TODAY!

AMAZING REFLEX SCREEN!

club house?

I'M FROM SWIMMING MAGAZINE.

テレー

AFTER-NOON...

IS EVERYONE READY?

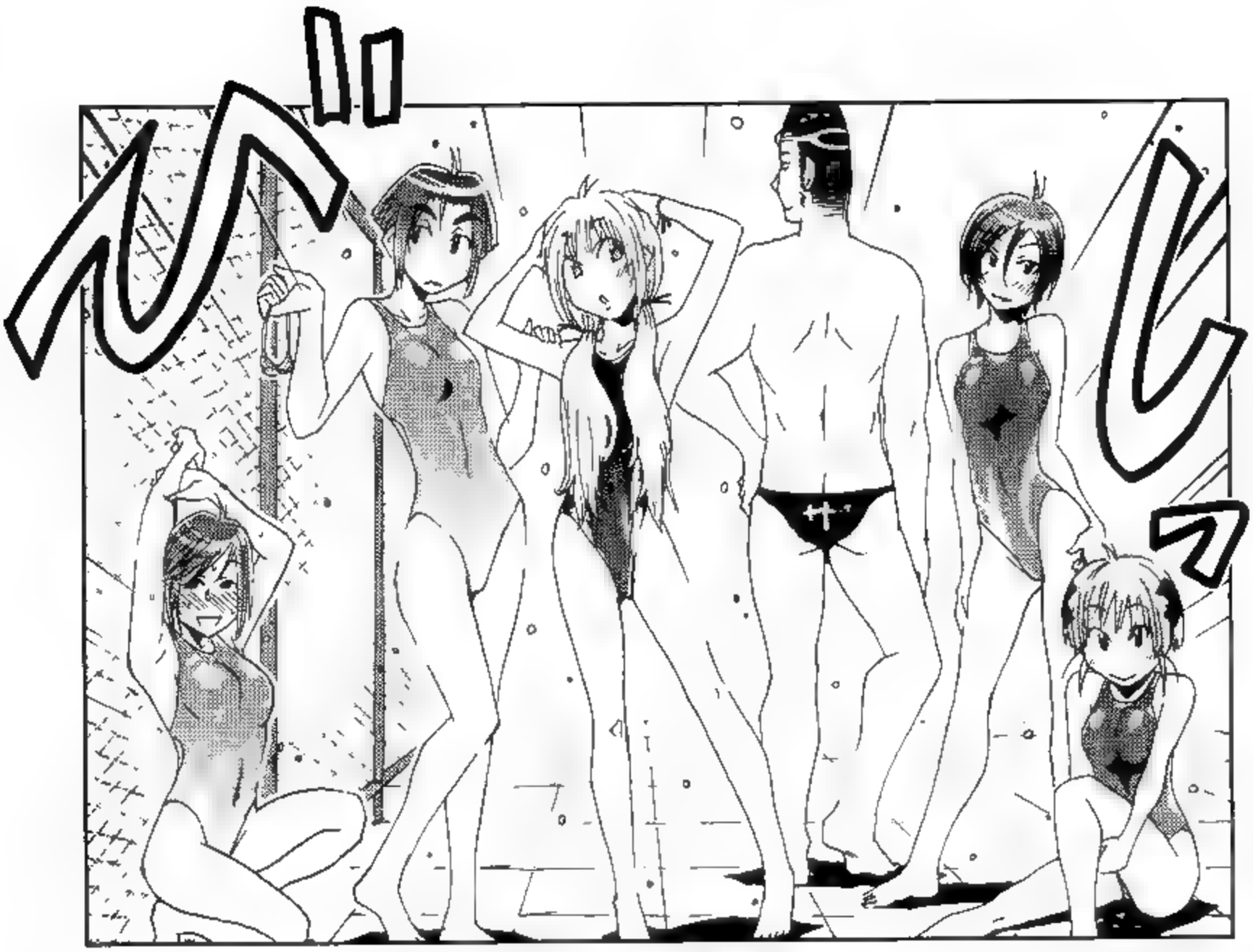
JUST DO AS YOU DID IN PRACTICE FIRST!

WE DON'T HAVE A LOT OF TIME, SO LET'S START BY TAKING PICTURES.

YES, THANK YOU VERY MUCH! ☆

READY...

LET'S GO!



Absolute Posing!
You did it, Maaya! Produce...

WHAT!?
WHAT IS THIS? TOO UNNATURAL.
YOURE NOT GOING TO BE MODELS OR ANYTHING.

WHAT'S OUR NEXT LOCATION?

SHIKOMIYA UNIVERSITY

ALRIGHT! THANKS!

EH? JUST ONE PICTURE!?

6

What we did was pointless...

AH...

NA-NAKO-SA~N?

THAT'S THE PICTURE BEING USED?

THIS IS JUST A THIRD RATE MAGA-ZINE...

That was fun

ちま

ターハイ出場校・選手一覧

EVEN THOUGH IT WAS SUPPO-SED TO BE SPECIAL, IT DIDN'T FEEL LIKE IT...

AND SO THAT PICTURE WAS USED...

LOOKS LIKE A MER-MAID...

ANIMELAB IS
STILL LOOKING FOR
A JAP TO ENG TRANSLATOR
AND A PROOF READER!

PLEASE APPLY!

Chapter 54
Credits

Translator: guibin
Editor: Argetlam87
Proof readers: guibin &
SpicyWolfHoro
Quality checkers: Red-Baron &
Watashiwa7
Colorist: Nacios

http://mangahelpers.com/s/animelab

クンコー全裸系水泳部

クンコー

UWAH... IT'S HOT~

じー

だら

だら

ABORIGINE

AUSTRALIA

I GUESS IT WOULD BE...

REALLY? IT'S EVEN HOTTER IN OKINAWA THOUGH.

ショワ

ショワ

ショワ

AH?

DOES SHE KNOW THIS KID?

hm...

hm...

WHAT DO YOU WANT? I'M STUDYING RIGHT NOW.

KIYO-KUN, LOOK! I CAUGHT A CICADA!

Ah, Maki-chan!!

HUH, AMURO-SENPAI!!

カナカナ

カナカナ

カナカナ

BUT WHY CATCH CICADAS?

EH?

パコッ

KIYO-KUN IS A CITY BOY AND NEVER GONE INSECT CATCHING BEFORE SO HE CAME ALONG.

I'M MAKI-NEE'S COUSIN. SAKA KIYOHARU, 9 YEARS OLD.

Reliable kid

EHH, WHAT A COINCIDENCE!

Senpai's house is close by, duh.

NO.

IS THIS KID YOUR LITTLE BROTHER?

LE..
LEAVE IT TO ME!!

MAKIO WILL SHOW YOU HOW IT'S DONE!!

SO UNLESS YOU CATCH SOMETHING BIG LIKE A BEETLE, IT'S NOTHING TO BRAG ABOUT.

This kid...

CICADAS ONLY HAS A LIFESPAN OF ONE WEEK SO IT'S QUITE INSIGNIFICANT...

Can you two come with me, please?

...IT'S ALRIGHT!! ONEE-SAN WILL CATCH ONE AT NIGHT, YOU'LL SEE!

Dad told me before.

EHH?! REALLY?!

BUT IT'S NOT DARK YET, THERE WON'T BE ANY BEETLES.

That night...

おー おー

WHAT'S THAT?

THIS IS GOOD!!

*T/N I'm guessing that stuff attracts bugs?

I'LL JUST SPREAD THIS MITSU* ON ALL THE TREES!!

THIS IS WHAT WE TOLD HER TO DO...

ISN'T THIS WHAT EVERY-ONE DOES?

THE INSECT ATTRAC-TION DEVICE!!

HU-HU-HU

Light trap

IS THAT A HABIT OF YOURS? CRITI-CIZING THINGS...

BU!*

THEY'RE NOT EVEN BIGGER THEN 7 CENTI-METERS ...

EH... BUT AREN'T THEY A LITTLE SMALL?

IT'S ON THE MUL-BERRY TREE!!

Amazing!

THEY IMMEDI-ATELY STARTED COMING!!

MAKIO IS AN ONEE-SAN, MAKIO IS AN ONEE-SAN!!

EVEN THOUGH THEY ARE 3 HIGH SCHOOL STUDENTS, THEY CAN'T DO ANYTHING USEFUL...

GYAH! ABUSE!

Now now we're catching a big one!

*T/N: pig sound in Japanese, basically "oink", but I left it "bu" because that's the mostly likely sound you'll make when someone does that to you.

AH!! A BIG ONE!!

HM?

ゴーン

STOP TURNING YOUR HEAD!!

WHERE?

A... AM... AMA-ZING!

ISN'T THAT LIKE 10 CENTI-METERS!?

EH?

EH?

SH...

Big... brag...

Don't move...

GNES

WAIT!!

WAIT!

AHH——

AH, ON MY HEAD?

It flew away~

I was so close...

This kid...

EH, SORRY!

WHY DID YOU DO THAT!!

YOU'RE COMPLE-TELY USE-LESS!!

AHHH

NOW, NOW, BOYS...

I SO WANNA WIPE THAT EXPRESSION OFF HIS FACE...

THIS IS PUNISHMENT!!

UNTIL WE CATCH A BIG ONE TODAY, WE'RE NOT GOING HOME!!

FOR A BIG ONE.

WAITED THROUGH THE NIGHT ...

SO THE 4 OF THEM ...

...UN

What is...

that sound?

MOM

<SPLASH>

AHHH ONEE-SAN IS SLEEPY

NOT GOOD

WAH! AMA-ZING!!

A BIG ONE!!

SOME-THING FEELS PRICKLY...

NO, NOT IN MY BODY...

UN?

CA.. CATCH IT!!

!??

WAH! IT'S EVERY-WHERE!

IT HURTS IT'S ITCHY, GYAH...

HA

UWAH !!!!

UN?

SOME-ONE... GET THEM OFF...

IT'S GO-ING TO EAT US !!!!

AAAAAAAAAA !!!!

Hie...

WHAT'S UP...?

KIYO-KUN!?
KIYO-KUN!!?

THERE WAS A TREE BRANCH STUCK IN MY HAIR!

Guess it got stuck in my hair while I was asleep

FALL

BUG

HUH? KIYO-KUN?

HM?

KIYO-KUN~

THE NEXT DAY...

What did he see?

IT TRAUMA-TIZED HIM FOR LIFE.

Let's swim!

I'LL LET YOU BORROW THE INSECT SHAPED ONES!

Iorin's summer

I JUST WANTED TO TELL YOU...

AH...

I-I'M SORRY I MADE YOU HELP ME WITH MY TRAINING TODAY...

HOW GRATE-FUL I WAS FOR TODAY.

THANK YOU VERY MUCH...

!!

AAH...

Do you wanna read more Umisho? Then help us!

AnimeLab needs another
jap->eng translator and
a proof-reader too!

Please, contact us at:
http://mangahelpers.com/s/animelab

Credits chapter 55

Translator: guibin

Editors: Argetlam87 and Watashiwa7

Proof reader: guibin

Quality checkers: Red-Baron and Watashiwa7

Colorist: totò

キラキラ
みんなー
IDIOT.
JUST PERFECT FOR PICKING!
プァン
ZUKA!
finally here..
30 MINUTES LATE
sorry..
IT'S FINE, I'M ALREADY USED TO IT.
HEHE... SORRY, I'M LATE.
OK, NOW WHAT...
クニコ

FOR GETTING INTO INTER-HIGH!
FOR THE TWO OF US...
SFX. CHUG
UWAH! ONE MORE CUP FOR NEE-CHAN, PLEASE!
YOU SOUND LIKE AN OLD MAN...
it's Oolong tea
SFX. CLINK
KAN-PAI!*
*JAPANESE VERSION OF "CHEERS" COMMONLY USED BY MIDDLE AGED MEN DRINKING BEER THOUGH TEENS DO USE IT SOMETIMES.
THAT DOESN'T MATTER.
IT'S ALSO THANKS TO YOU! THAT WE MADE IT.
I CAN'T BELIEVE I'M REALLY GOING TO INTERHIGH ...
ALTHOUGH I ONLY MADE IT ALONG WITH ZUKA.
Medley Relay.
BUT ..
SFX. CHUG

HEHE. KANPAI!
FROM NOW ON, IT'LL BE THE TWO OF US! KANPA!!
AHAHA! YEAH!
IT'S FRIEND-SHIP!!
WOMEN'S FRIENDSHIP POWER!!
SFX. CLINK
BOY-FRIE-NDS!
...I SEE.
WE'RE GOING TO INTER-HIGH, BUT...
THERE'S STILL ONE THING WE NEED TO DO THIS SUMMER.
HUH? WHAT? A JOB?
. NO IDEAL MAN. IT'S NOT LIKE I HATE MEN OR ANYTHING.
IT'S JUST THAT I'M FINISHING THIS PART OF MY LIFE
YOU TOO... WHO WOULD BE YOUR IDEAL MAN?
MY DREAM MAN IS SOMEONE WHO CAN SUPPORT HIMSELF OR IS THE PRESIDENT OF A COMPANY.
!
THIS IS A GOOD PLACE
YEAH
WEL-COME!
It's cheap here and delicious, eh?
DON'T MAKE ME HIT YOU!
AH, THAT'S RIGHT ZUKA! YOU HAVE IKAMASA'S LITTLE BRO-THER! AND OKIURA!!

SFX: SOUND THAT MAKES YOU THINK "JACKPOT!"

WAIT... THINK ABOUT IT FIRST...
ZUKA, THIS IS OUR CHANCE!! Exactly 2 people!!
IT'S A GIFT FROM GOD TO REWARD US FOR GETTING INTO INTER-HIGH!!

SFX: SIZZLING SOUND
SANAE, DON'T YOU THINK YOU'RE WASTING YOUR HIGH SCHOOL POTENTIAL ...
YOU COME TOO, ZUKA.
WELL, SINCE IT'S ALREADY FRYING HERE, WHY NOT JOIN YOU GUYS.
DAMN ...
WHAT HAVE YOU DONE OVER BREAK?
LETS SEE! MADE BLANC-MANGE* AT HOME.
MADE PASTA FOR MY PA-RENTS.
With ham and pepperoni...
WHAT A LIAR!
YOU CAN'T EVEN MAKE PASTA IN A MICRO-WAVE.
*A SIMPLE DESSERT MADE BY COOKING SWEETENED MILK WITH CORNSTARCH AND VANILLA
SO YOU GIRLS ATTEND TECHNICAL SCHOOL? OR UNIVER-SITY?
EH NO, WE'RE AT UMINEKO PUBLIC.
YOU TWO ARE HIGH SCHOOL STUDENTS? I THOUGHT YOU WERE ADULTS.
WE'RE 2ND YEAR COLLEGE STUDENTS AT CHINAMI.
AW! REALLY?
YOU'RE LIKE AN OLD LADY
WHERE DO YOU WANT GO NOW?
I WANT TO SING KARAOKE.
We love karaoke!
AND I WAS INCLUDED WITHOUT MY SAY.
SHALL WE GO, THEN?

GEEZ THAT~ WON'T~ DO!
ZUKA, WHAT ARE YOU SINGING?
EH, I'M FINE...
I'm not a very good singer.
I WANT TO GO HOME...
ENJOY-ING YOUR-SELF?
I'M GOING TO SING MY SPE-CIALITY
OTSUKA AI'S* SONGS!
YOU USUALLY DON'T SING HER SONGS...
like Nagori Yuki and Yumekui.

*OTSUKA AI IS A JAPANESE SINGER. YOUTUBE HER, SHE'S PRETTY GOOD

WHAT HAVE YOU BEEN DOING LATELY?
You got a good sense of style. eh?
EH? IS THAT SO?
ACTUALLY... WE'RE NOT REALLY THAT GOOD AT KARAOKE...
Both of us.
EH YEAH, IT'S BEEN REALLY REFRE-SHING!

WITH MY BEAUTIFUL VOICE
FUFU. HOW'S IT?
ONCE TO THE INTER-HIGH
was 800m.
ARE YOU FAST, ZUKA-SAN? WHAT TOURNAMENTS HAVE YOU PARTICIPATED IN?
REALLY? THAT'S AMAZING!
EH? I'M IN THE SWIMMING CLUB.
100m and 200m freestyle
AH, REALLY? WE USED TO SWIM TOO!
BUT NOT ANYMORE.
was 100m butterfly
SO THIS IS YOUR TRUE FACE...
...OH ZUKA, SO THAT'S HOW YOU PLAY!?
HM?
HA HA
YEAH, KNOW
WELL AT THE LAST TURN
WHAT THE HELL!?
WHA... WHAT ARE YOU DOING, SANAE...?!
!?

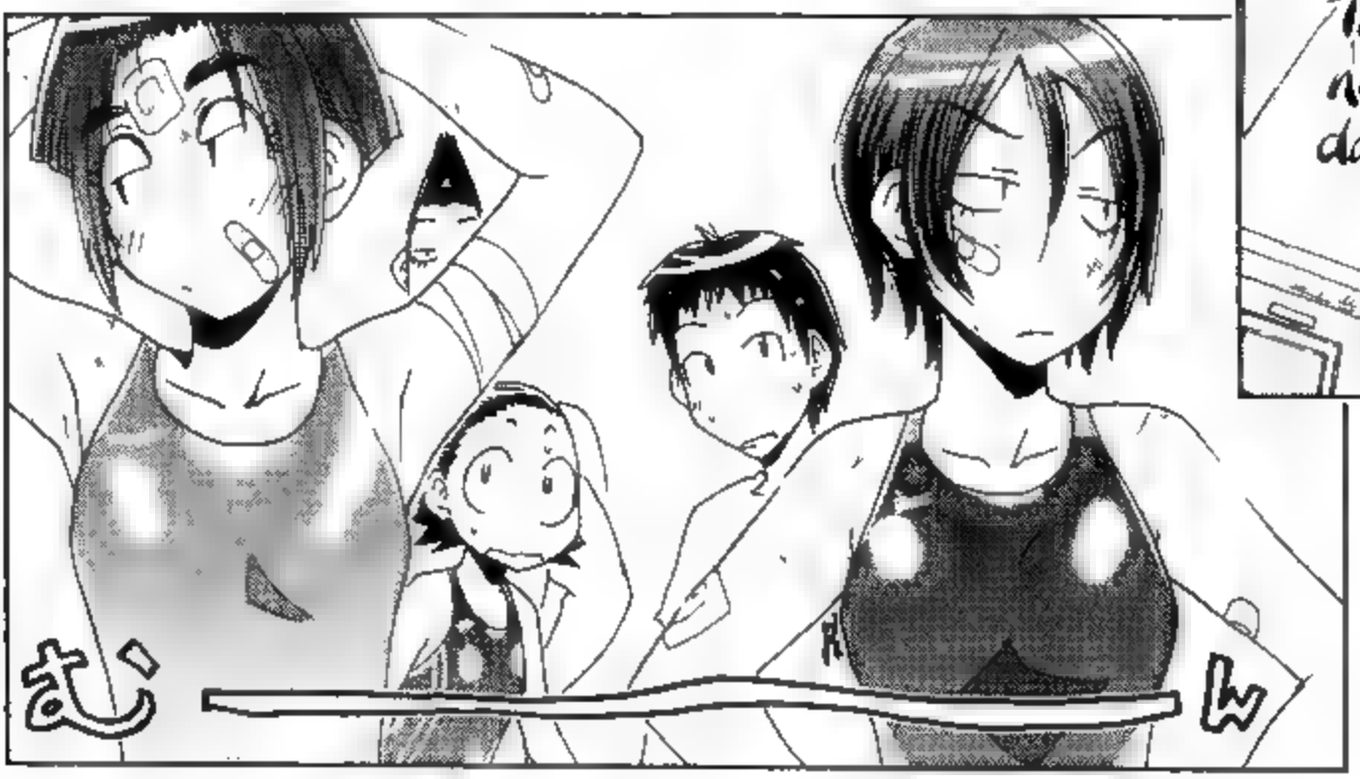
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING !?
AHN?
ZUKA, YOU WERE TRYING TO GET AHEAD OF ME, WEREN'T YOU?
WHAT !?
BECAUSE I'M CONFIDENT ABOUT MY BODY!
WHY ARE TAKING OFF YOUR CLOTHES !?
FRIENDSHIP MY ASS!
WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE!!
I GAVE UP MY RELAXATION TIME, TO SPEND IT WITH YOU TODAY!!
WHAT !?
WHEN I WAS SINGING...
...WITH SUCH PASSION, YOU WERE IGNORING ME.

BRING IT ON...
We'll be leaving...
WANNA FIGHT?

UWAH !?

だだっ
HIIEE!!

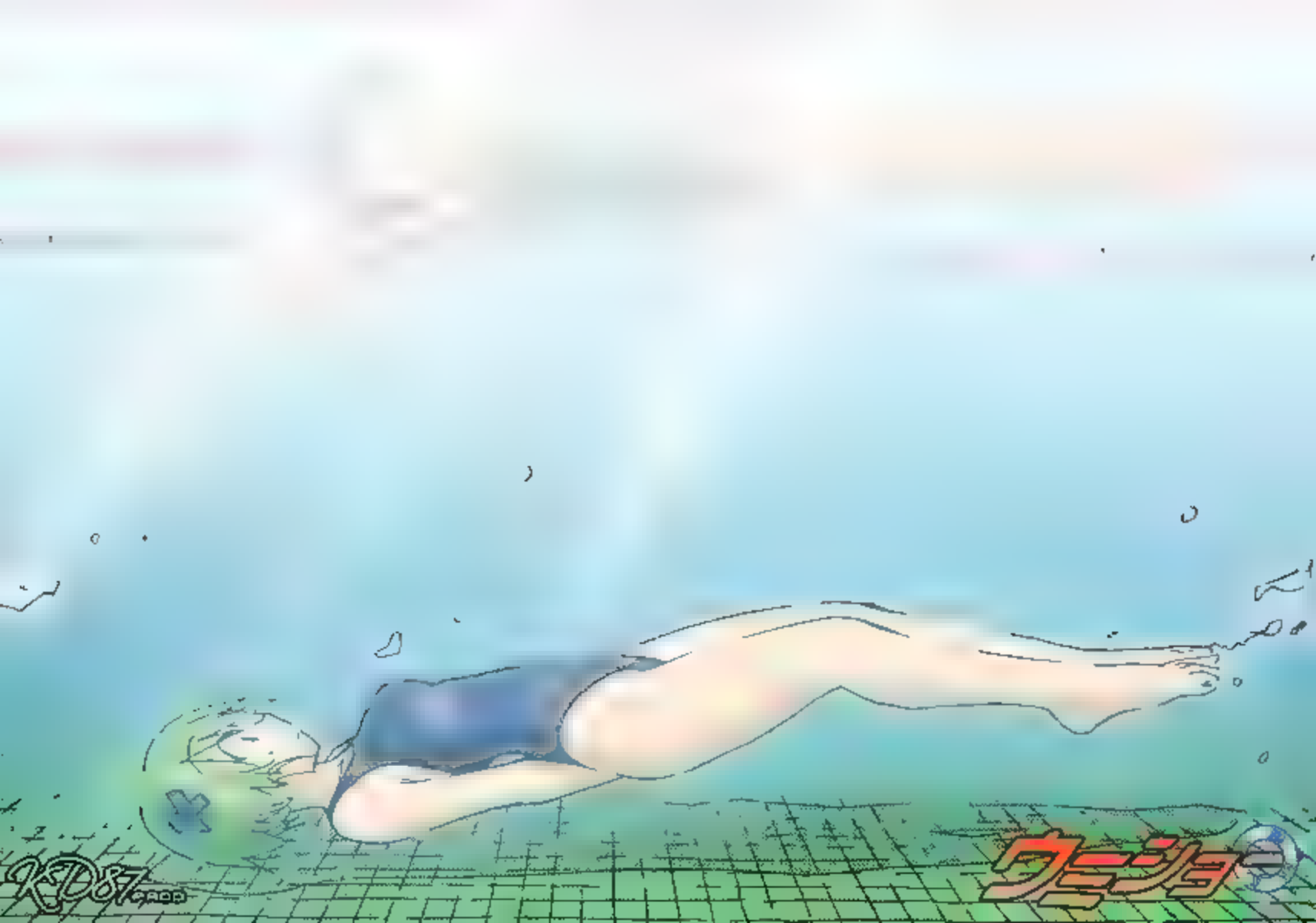
HM?


The next day...

I'LL DO WHAT-EVER YOU TELL ME TO DO!
HEY YOU TWO, HOW ABOUT THIS?

THERE'S A NEGATIVE VIBE AROUND THEM ..
WHAT HAPPENED BETWEEN THOSE TWO...?
LEAVE IT TO ME!
UP!

THEN DIE!!


KD87
ウニョ

Please, join us!

We need more jap2eng translators and proof-readers!

Visit http://mangahelpers.com/s/animelab and send a pm to Watashiwa7 to apply.

Credits chapter 56

TRANSLATOR: GUIBIN
CLEANER: ROCKINPEACE
TYPE-SETTERS: ROCKINPEACE & WATASHIWA7
PROOF-READERS: GUIBIN & AVATARBRIMAN
QUALITY CHECKERS: MACAROOT & RED-BARON
COLORIST: KOZEN (http://kozendoji87.deviantart.com)

クニコ一生懸命水泳部!!
クニコ
PLEASE, COME AGAIN, YOUNG LADY.
AH, YES ...
AH...
FINALLY, I WAS ABLE TO BUY IT...
N.BAG!
2F
ドキ
ドキ
ドキ
AAH.. I WONDER IF SOMETHING FUN WILL HAPPEN SOON ...
HUH?
!!
I WANTED THAT FROM BEFORE!!

HMM? DID YOU GO SHOPPING SOMEWHERE?
YE... YEAH... A BIT...
WELL, IF IT ISN'T THE GIRL FROM THE OTHER DAY'S NEWSPAPER!
IT'S THE SWIMMING CLUB'S HUGE BREASTED GIRL, ISN'T IT?
AH... GOOD... AFTERNOON...
NORMAL?
AAH...! E-EXCUSE ME!
WHAT?
WHAT DID YOU BUY?
No... Well...
It's just a normal ornament...
DEFINITELY... THAT GIRL IS HIDING SOMETHING!!
HMM? SHE'S ACTING WEIRD...
AH! ARE THEY FOLLOWING ME?!
ALRIGHT! WE'RE FREE NOW, SO LET'S FOLLOW HER FOR A LITTLE WHILE AND SEE WHAT HAPPENS!
This is getting good

HOW... HOW FAR DO THEY INTEND TO FOLLOW ME?
AH!!
EH?!

LET'S GO AND CHECK IF SHE'S IN THAT PARK!
HMM. WEIRD. I GUESS I GIVE UP.
E... EH!?
UNBELIEVABLE...
NO WAY...
WHEW
I ESCAPED SOMEHOW
EH?

I... I CAN'T MOVE!!?
MY BREASTS AND MY BUTT ARE STUCK...
AH... NOT HERE. MAYBE OVER THERE ...
SO... SOME-HOW I'LL ESCAPE...
UNN. .. IT RUBS MY CLOTHES, BUT I CAN MOVE LITTLE BY LITTLE..
AAH... I'LL LEAVE FROM THE OPPOSITE SIDE...
<TEARING SOUNDS>
<SQUIRMING SOUNDS>

YEAAA !!?
EH, MY SKIRT TOO!?
AAH!

LET GO OF IT!!!
BUT... I DON'T WANT TO...
E-EVEN MY SHOPPING BAG IS STUCK...! WHAT DO I DO...
IF I JUST LET GO OF THE BAG I COULD GET TO THE OTHER SIDE, BUT..

I'LL DIE HERE...
AH... AS I AM NOW...

ARE YOU ALSO ALONE?
WHAT'S THE MAT-TER?
A DOG?!
HEHE IS THAT SO? WE'RE COMRADES ...
THANK YOU...
THANK YOU
HM?
IS CALM-ING DOWN ...
THANKS TO YOU, MY LONELY FEELING
AH... A MERCIFUL CREATURE IN HELL...
<PANTING SOUNDS>

THIS THING WANTS TO BREED!!?
NOO !!!
What !??
Huh!?
!!?
AHHHHH!!
AH!
E''

UMINEKO SCHOOL NEWSPAPER
EVERYONE WILL SEE ME LIKE THIS!!?
CAN'T BE... JUST LIKE ORIZUKA-SENPAI...
RUNNING UNDRESSED!!
Is this the 2nd year Shizuoka Mirei?
THOSE TWO PEOPLE.... THEY WERE STILL HERE...!?
FL... FLASH !?
OH, IT'S SHIZUOKA...
NO ...
AH... NO WAY... MY LIFE...
WHAT A COINCI-DENCE...
CAPTAIN?!
EH?! THAT VOICE ...

I'M CHOOSING BEEFSTEAK PLANTS AS A FOOD REPLACE-MENT!
I'M CUT-TING WILD GRASS FOR THE IKARIYA SHOP'S TEMPURA BUSINESS!
I... I SEE...
SHIZUOKA, LOOKING STYLISH TODAY.
Punk style?
C-CAP-TAIN, WHAT'S WRONG WITH YOUR CLOTHES?
E... EH ...
AH! WHERE IS MY BAG!!?
HUH?
LOOK... LOOKING LIKE THIS, I'LL HAVE TO GET HOME QUICKLY BEFORE OTHER PEOPLE SEE ME...
WHEW ...
WELL, SEE YOU LATER!
SINCE THIS IS THE CAPTAIN, I DOUBT HE'S SUSPICIOUS.
Ahh--! No! No!!
IT WAS CARRIED OFF AND EATEN BY THE DOG.

I-IN THE FIRST PLACE ...

ガラッ

浴場

SO IF I WANT TO BATH NORMALLY... THIS IS THE ONLY CHANCE I HAVE.

I-I'VE NEVER BEEN COM-FORTABLE BATHING WITH A BIG CROWD...

ISN'T SOMETHING I LIKE...

EVEN IF IT'S BY... OTHER GIRLS...

BEING SEEN NAKED... OR IN MY UNDER-WEAR...

ドキ

AnimeLab is looking for jap2eng translators, proof-readers and colorists!

PLEASE APPLY!

Visit us at http://mangahelpers.com/s/animelab!

CREDITS CHAPTER 57

TRANSLATOR: GREENDRUM2

EDITOR: WATASHIWA7

PROOF-READERS: AVATARBRIMAN, GREENDRUM2 AND GUIBIN

QUALITY CHECKERS: MACAROOT AND RED-BARON

COLORISTS: NACIOS AND LIZ4RK

SPECIAL THANKS TO: RAIN

AS UMISHO'S SWIM TEAM MOVES OUT.
ONE WEEK TILL INTER-HIGH..
THE SUN'S SO BRIGHT!!
WE'RE SO HIGH!!
BLUE, BLUE SEA!!
DID IT GET LIKE THIS...
AHHH... HOW, HOW...

YAHOO!!
Abagya's been here 6 times ☆
Ah, thank goodness we're off the plane now...
OKINAWA!!!

EH?! BUT THE EXPENSE OF THE TRIP WILL GO STRAIGHT TO THE SCHOOL...
THAT'S RIGHT! THE PARTICIPATING MEMBERS WILL GO FIRST AND STAY THERE!

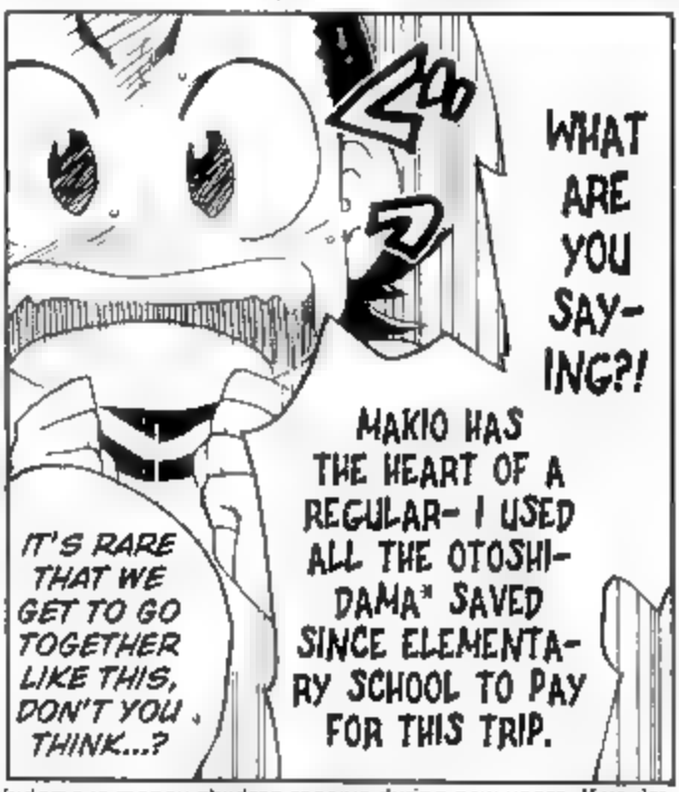
AH, THAT'S A GOOD IDEA!!
Amy-rin
THEN EVERYONE CAN STAY AT MY HOUSE!
My mom is a good cook!

AH, THAT'S RIGHT! YOU ARE FROM OKINAWA.
EH?! MY HOUSE IS IN OKINAWA!

WHAT? I THOUGHT EVERYONE KNEW...
What? Really?
THIS YEAR'S INTER-HIGH COMPETITION TAKES PLACE IN OKINAWA?
E-HH?!
SEVERAL DAYS AGO
It was like this...

I HAVE NOT COME TO OKINAWA SINCE I WAS A KID...
...THAT MAY BE SO.
AH... SHE IS GOING AHEAD TO GET EVERY-THING READY FOR US.
OH YEAH, WHERE'S AMURO?
Then it's decided, we'll go there in 3 days!
IT'S FINE IF YOU STAY... WE'LL EVEN SERVE MEALS.
ARE YOU LISTENING, OKIURA?
...
AT THAT TIME...
Go right from airport for a loong time until you get to the port!
SO WHERE DO GO FROM HERE?
AH, YES?
AH, YEAH! AMURO GAVE ME DIREC-TIONS.
THIS ...
IS NOT HELPFUL AT ALL ...

NEVER-THELESS, AT LEAST MAKIO-CHAN CAME ALONG, RIGHT...?
AMURO'S PLACE HAS TO BE SOMEWHERE NEAR HERE, RIGHT?
FOR NOW, LET'S CHECK THINGS OUT HERE.
Isn't the ocean big?


WHAT ARE YOU SAY-ING?!
MAKIO HAS THE HEART OF A REGULAR- I USED ALL THE OTOSHI-DAMA* SAVED SINCE ELEMENTA-RY SCHOOL TO PAY FOR THIS TRIP.
IT'S RARE THAT WE GET TO GO TOGETHER LIKE THIS, DON'T YOU THINK...?

*Otoshidama is money children receive during new years. If you're Chinese, you'll better recognize it as lai cee (red envelopes).

AHA... HA... I GUESS WE'RE TAKING A BOAT INSTEAD OF THE BUS?
I HATE BOATS...
EH ...?
WE HAVE TO RIDE A BOAT THERE!?
And it's a fishing boat...
ドドド

UGH ...

LOOK, LOOK, I CAUGHT AN OCTOPUS JUST BY DROPPING A LINE OUT!

ザーン

IT'S GETTING FARTHER AWAY...

HOW ARE YOU DOING, SHIZUOKA-SAN?

I'M GETTING A BAD FEELING ABOUT THIS PLACE...

*A CALL IN KENDO WHEN YOU HIT YOUR OPPONENT ON THE HEAD.

THERE'S DEFINITELY SOMETHING CREEPY ABOUT HIM...

This person

ズダーン ズダーン

...

!?

MEN!!*

ドドド

OI OI. ARE WE STILL IN JAPAN?

I CAN'T SEE THE TOP OF THE CLIFF!!

THIS IS JUST LIKE A PIRATES HIDEOUT!!

LOOK LOOK THIS IS THE ENTRANCE TO THE HIDEOUT!!

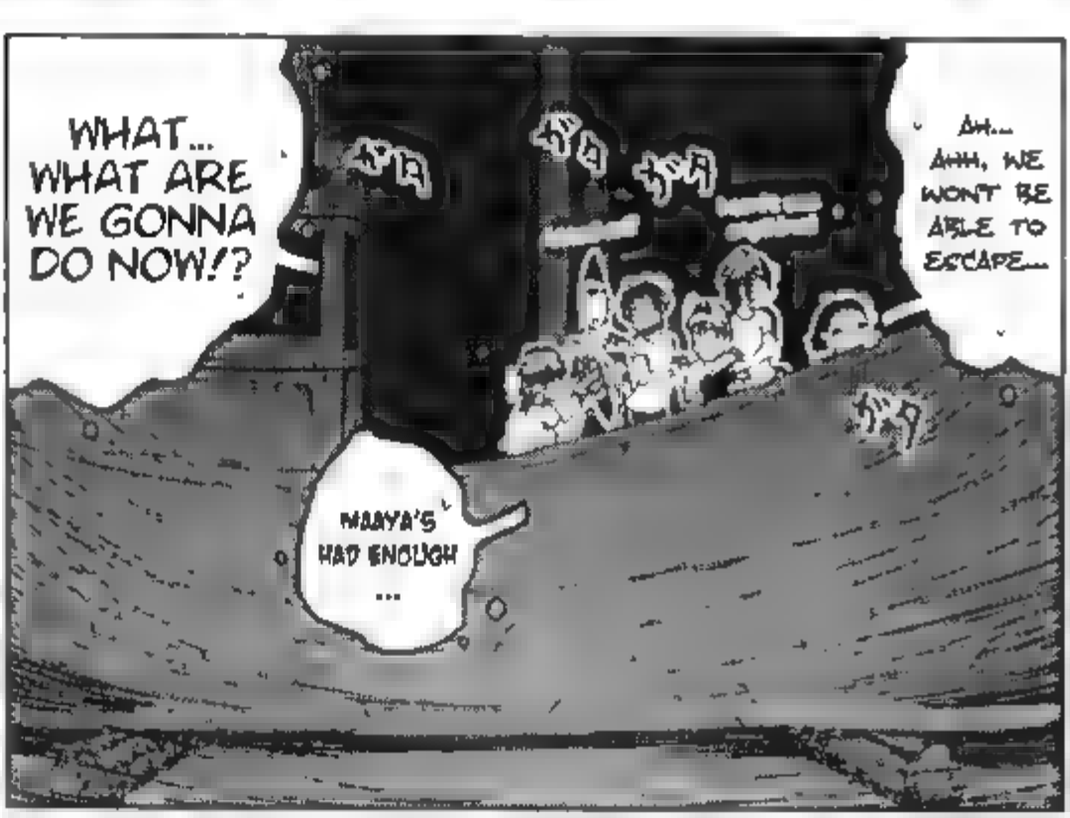
YOU KIDS STAY STILL!!

MEE!!

WHAT IS THIS ISLAND?!

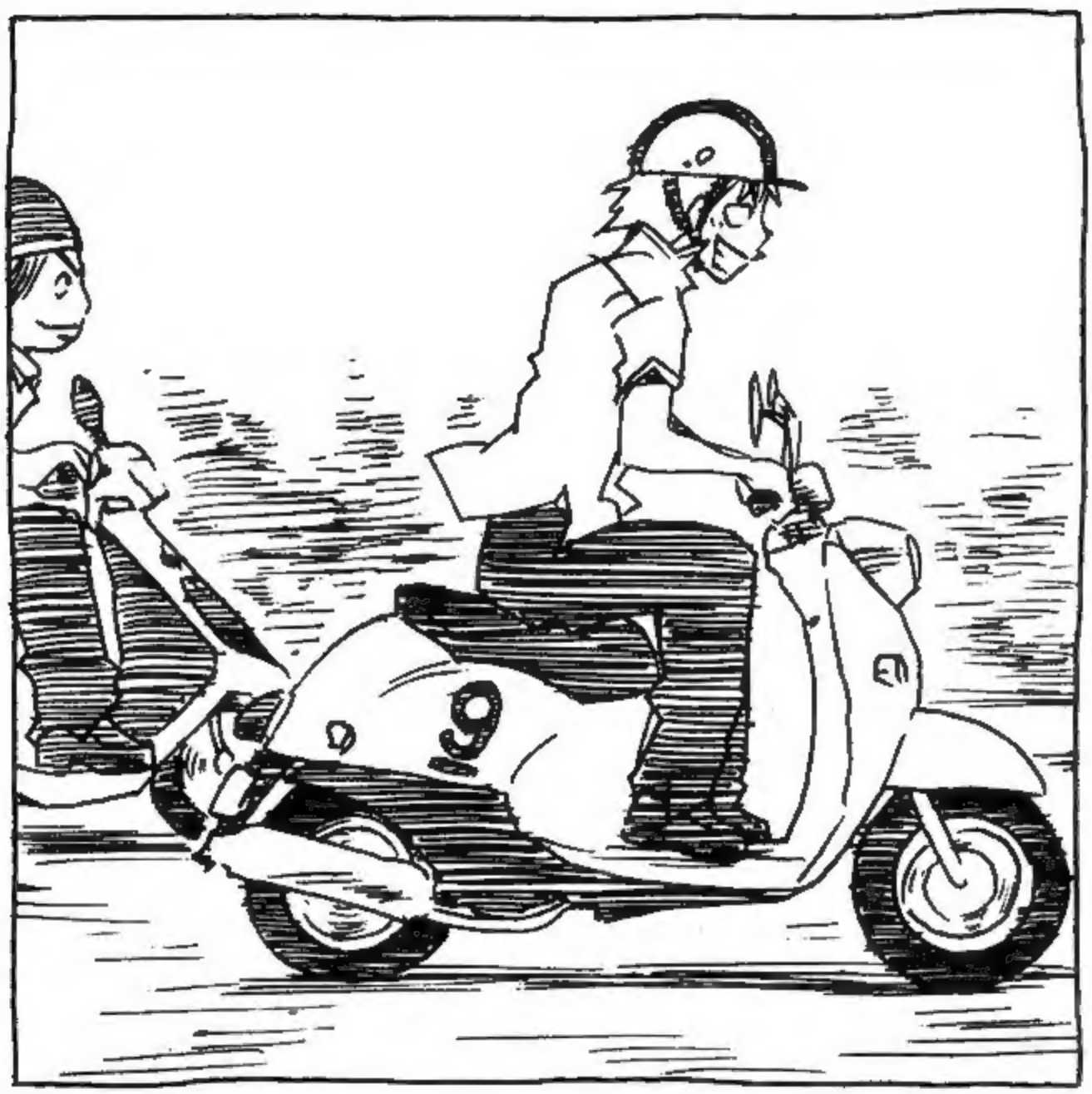
CAPTURED?!
A...
A CRANE!!?
THE BOAT
IS BEING...

!?

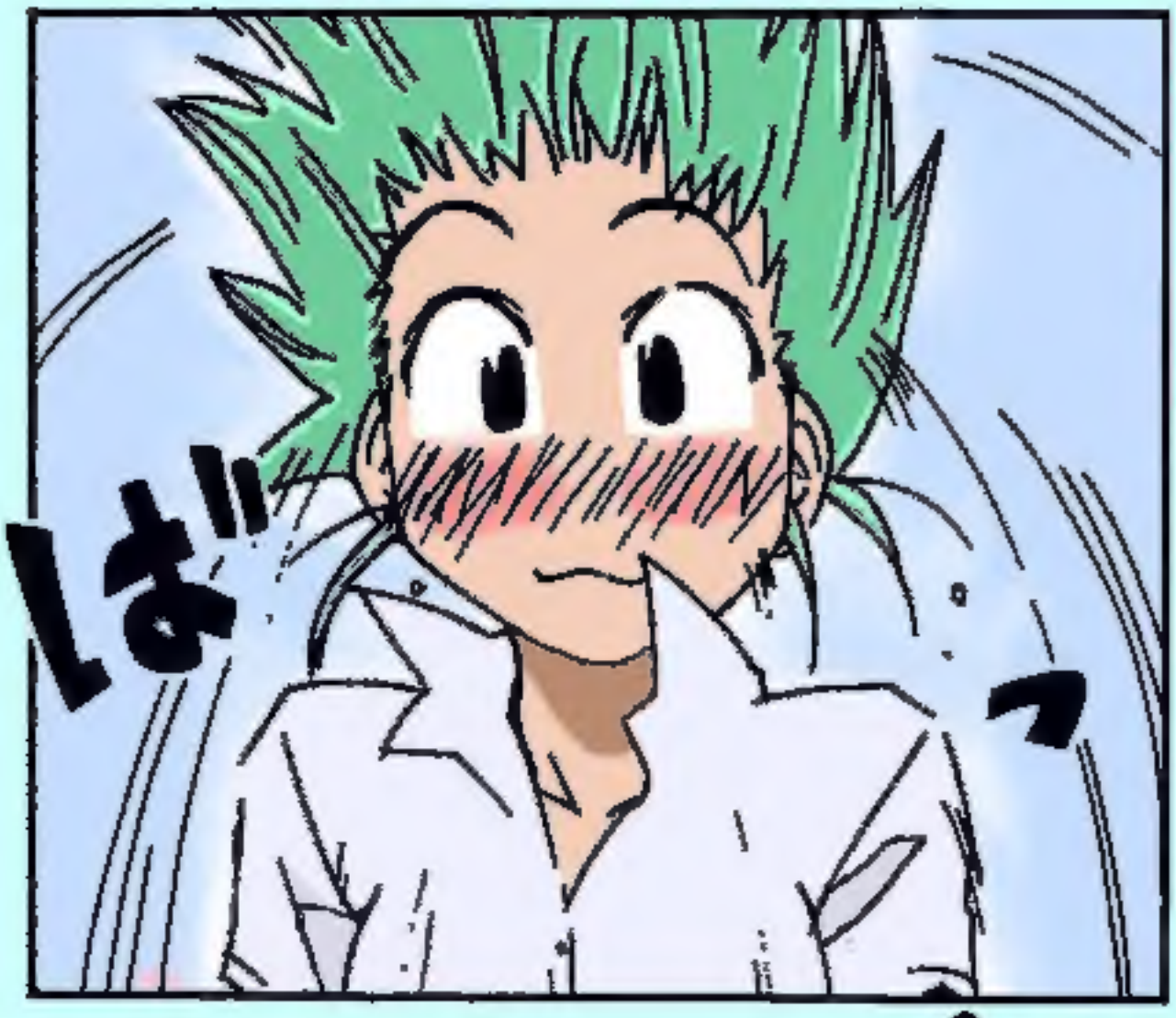

WHAT...
WHAT ARE
WE GONNA
DO NOW!?
AH...
AHH, WE
WONT BE
ABLE TO
ESCAPE...
MAAYA'S
HAD ENOUGH
...

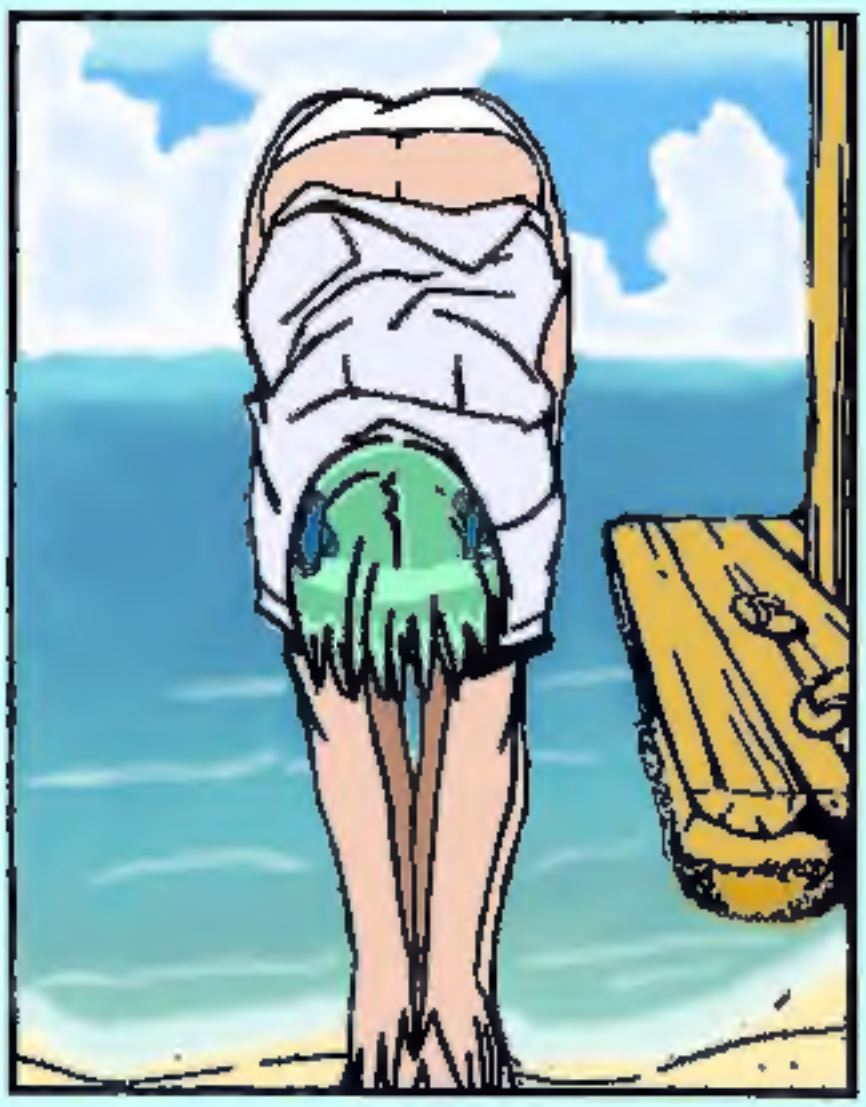
The Daito Islands are a group of islands about 217 miles to the east of Okinawa.

CONTINUE IN VOLUME 5!



Vroooooom!


は!!



I'M NINAGAWA AMURO!
I'VE COME TO TRANSFER TO UMINEKO SHOUGYOU HIGH!
NICE TO MEET YOU!

Chapter 58

TRANSLATOR: GUIBIN
EDITORS: ARGETLAM87 AND WATASHIWA7
PROOF-READERS: AVATARBRIMAN AND GUIBIN
QUALITY CHECKERS: MACAROOT AND RED-BARON
COLORIST: KYUBI_87

Looking for colorists! If you wanna help please contact us!

VISIT US AT HTTP://MANGAHELPERS.COM/S/ANIMELAB!